GRATIS

AWE Mainta

e corant di Toko

ACCIDENTE SERIO NA CURA CABAY

SKIL · STIHL · Milwaukee · BOSCH
POWER TOOLS CHALLENGE 27th & 28th JUNE
▶ Try it yourself
▶ Light refreshments
▶ Hosted by the experts from the US
▶ Hands-on demonstrations
With unbelievable CHALLENGE DAYS only deals!
Dijtham PAINT, TOOLS 'N FASTENERS
DijthamAruba - www.dijtham.com - Schotlandstraat 67 - Tel. 588 9526



Bishita nos website nobo:
www.koninginwilhelminafonds.com



Koningin Wilhelmina Fonds Aruba
582-0412

No ta tur loke ta briya ta oro

N.V. Elmar a cay den benta di coriente, mientras gastonan si ta sigui aumenta

Di acuerdo cu Robert Henriquez

DESPUES di tur e diferencianan di opinion cu ainda ta vigente entre gerencia di N.V.Elmar y e sindicatonan, UEA y Alvast cu ta representa e staf di Elmar, tur partido conveni cu ta na mesa nan mester ta pa yega na un solucion n'e diferencianan cu tin.
E partidonan sa esaki tambe, y como tal a pidi intervencion di Mediador, Anselmo Pontilius, pa wak si yega na un solucion permamente.

E siman aki a dicidi pa bin hunto, unda durante 2 dia a reuni y lo sigui otro siman. E partidonan ta reuniendo p'asina yega na un solucion p'e diferente diferencianan di opinion cu tin.
Director di Elmar, Robert Henriquez ta haya cu e puntonan cu tin mester di atencion, pero no ta tur biaha por satisface tur hende, pero Director di N.V. Elmar ta spera cu nan lo haya otro den e proximo reuionnan. Lo trata di acomoda e sindicatonan den nan puntonan di demanda.

E puntonan cu tin pendiente, te dianan liber, especialmente den fin di aña. E puntonan aki ta netamente puntonan cu tabatin caba den pasado cu mester a wordo atendi y puntonan cu tin pendiente..
Tin algun cos den punto di bista di gerencia cu no necesariamente ta mesun punto di bista di UEA y/of di Alvast, pero ta na mesa mester haya otro.

Hopi hende ta di opinion cu Elmar ta haci hopi placa, pero Robert Henriquez a bisa, cu benta di coriente a cay e ultimo aña, mientras gastonan ta sigui subi, e.o. di material y di personal. Facil e no ta, pero bo mester ta na mesa pa wak con gerencia y sindicatonan ta haya otro.
Manera Elmar ta mira e cambionan y e consecuencianan cu esaki ta trece cune reto nobo p'e compania di electricidad.

Gerencia di N.V. Elmar y e sindicatonan mes a pidi pa Anselmo Pontilius ta Mediador den e deliberacionnan aki.
Tabatin varios caso di Corte, cu a pone e partidonan distancia for di otro, pero un biaha mas a keda demostra, cu ta na mesa gerencia y e sindicatonan ta kere di por haya otro.
Tin varios punto pa discuti, segun Anselmo Pontilius, pero esaki no mester sosode via di prensa, manera e sindicatonan a bin ta haci. Esey no ta contribui na yega na un solucion, segun Pontilius, pero e ta contento cu e partidonan ta compronde e necesidad di haya otro pa un solucion permanente.



Tur ciudadano tin e posibilidad pa busca su derecho den corte



DEN corte a wordo trata un caso unda hues a dicta cu esunnan cu ta famia por cuminsa caso civil contra gobierno pa loke a pasa unda polis a tira dos Colombiano mata cu tabata den un transaccion di droga. Esaki a pasa na Renaissance. Mirando e desaroyo aki a acerca mesora Minister Dowers y e puntre un ke otro.
Minister Dowers a bisa cu e mes no a mira e sentencia ainda.
Loke si Minister a bisa y esey tambe na momento cu e incidente a tuma luga, cu polis a actua basa riba sierto informacion cu tabata tin na e momento ey y a bay over na aresta e persona aki. E persona tabata tin un cantidad di droga den su auto.
E tiroteo sinembargo segun Minister Dowers a bisa a sosode basa riba un accidente na e momento ey.
Un caso civil ta completamente diferente for di un caso penal. Un caso civil no ta trata Gobierno como tal si no mas bien na momento cu un partido ta sintie perhudica e por acerca corte pa duna su punto di bista riba esaki. Esaki ta un libertad completo cu ta den man di corte. Esaki ta un derecho cu cada ciudadano tin na momento cu nan ta sintie perhudica pa un ke otro situacion.
Na varios ocasion famianan a yega di acerca Minister Arthur Dowers cu a suplicanan e momento ey cu Gobierno mes no por haci nada y cu ta corte lo mester determina si tin algo contra ley a tuma luga y eventualmente por settle e caso.
Desde cu e incidente a tuma luga a mustra e famia tambe con e sistema na Aruba ta funciona. Corte por determina cu algo a bay robes y ta duna nan cierto derecho. E famia a papia di husticia pa persigui esunnan cu a tira pero tambe a papia di un caso civil pa mira si tin daño di perhuicio y cuanto esaki ta.
Famianan di ambos victima ta exigi husticia y a suplicanan cu ta corte ta dicidi esaki. Den un caso civil famianan lo bay evalua pa pidi daño perhuicio. Lo mester determina si tin daño causa pa e incidente aki y cuanto e daño aki ta. Y si acaso e personanan no ta satisfecho cu un sentencia den corte di Aruba, nan tin e derecho di acudi na corte na Den Haag.

Accidente basta serio na Cura Cabay







AYERA den ora nan di atardi a drenta un informe di un accidente basta serio cu hende herida y pega den auto na Cura Cabay. Polis, ambulance y ekipo di rescate a ser manda cu urgencia pa e sitio. Chauffeur di e Yaris cora ta drumi riba caminda, den e yaris blanco tambe tabatin un señora ta keha di dolor. Despues cu ekipo di rescate a libera e señora, ambulance a transporta e victima nan pa hospital pa tratamento medico mas avansa. No ta conoci ki exactamente a pasa.

Combinacion y integracion di cultura den turismo mester forma un base importante pa nos industria principal

DURANTE presentacion di maneho di cultura durante e Cumbre Nacional di Cultura 2014, Minister Otmar Oduber a expresa cu e combinacion y integracion di cultura den turismo lo mester forma un base importante pa nos industria principal. Awor cu e mandatario tin e dos carteranan aki, esta turismo y cultura, a haya e oportunidad unico pa crea sinergia entre e dos areanan.

Den un estudio haci pa Gobierno di Aruba dor di Universidad Central di Florida na 2011, "Winning the Future: Strategic plan for the development of tourism", a bin dilanti cu mester duna mas importancia na nos experiencianan autentico cu ta lo cual nos bishitantenan ta buscando, esta un experiencia memorable y valioso, cu ta forma parti di nos slogan –one happy island.

Minister Oduber a sigui bisa cu storianan conta di nos cultura y nos historia ta forma e base principal pa brinda un experiencia autentico, unda cu e interaccion cu nos hendenan amigabel ta sigui ofrece un experiencia unico.

"E puntonan aki ta di sumo importancia pa e futuro direccion di nos turismo. E tendencia aki ta importante pa trece dilanti, pa asina nos hunto por compronde cu nos cultura y autenticidad ta forma e base pa enrikece nos oferta turistico. ATA ta compromete nan mes pa tuma e liderazgo aki di traha hunto pa nos por logra nos metanan".

El a agrega cu esaki ta un refleho di unda ta hibando nos turismo y con nos tur mester forma parti di dje, aportando asina na engrandece nos cultura.

Den e cuadro aki e mandatario a agrega cu ta di sumo importancia pa conscientisa nos comunidad di nos eventonan local y cultural, pa asina por integra nos localnan cu e bishitantenan.

E conscientisacion di nos actividadnan local ta importante pa por wordo promovi y asina yega na un miho colaboracion entre tur e partnernan, tanto esnan den Cultura y Arte, Turismo y di sector priva.

E ta di opinion cu eventonan cultural mester mantene nan sabor autentico pero di calidad, unda cu nos localnan por bay y disfruta di nan y tambe brinda un oportunidad pa nos bishitantenan por disfruta y intercambia cu nos hendenan.

Minister Otmar Oduber a indica su cu e industria turistico tambe lo mester tuma su responsabilidad y ofrece nos



bishitantenan un cultura autentico, sea atravez di musica, baile of arte, incluyendo esakinan den nan actividadnan cu nan ta ofrece na nos bishitantenan.

Parlamentario Sr. Jeffrey Kelly:

Sr. Glenbert Croes ta contradeci y coregi su coleganan den Parlamento



ATROBE fraccion di MEP ta contradeci otro den Parlamento, caminda cu Parlamentario Glenbert Croes durante un "persoonlijk feit" ta bisa cu e ta di opinion cu e supervision di finansas di Pais Aruba mester wordo haci pa e organo mas halto di Aruba cu ta Parlamento. Nos por corda cu constantemente durante di tratamento di presupuesto a papia riba e echo cu Parlamentarionan di MEP cu a bay Hulanda pa atende e reunionnan di IPKO a sugeri na Hulanda pa mete den nos asuntonan di finansas. Aki nos por mira claramente cu miembronan di MEP ta contradeci otro constantemente, muy en particular Sr. Glenbert Croes, cu ta un di e miembronan cu ta haci declaracionnan contradictorio na esunnan di su coleganan di fraccion. Ta distancia su mes di declaracionnan di su coleganan. Nos por corda ainda cu algun dia pasa Sr. Croes a distancia su mes caba di comentarionan duna pa su coleganan di MEP, caminda cu nan tabata cuestiona diferente miembronan di ATA y te hasta a bay asina leu di sugeri pa eligi un board nobo. Sr. Croes a bisa cu cada Parlamentario mester para responsabel pa nan declaracionnan. Akinan Sr. Croes a hay'e ta duna cara pa motibo cu e cu un otro miembro di nan fraccion tabata e unico nan cu tabata presente den sala di Parlamento. No ta prome biaha cu Sr. Croes ta demostra cu e si tin tur e caracteristicanan di un berdadero lider.

Festival di Cuminda di Lama diadomingo awor

Dia di Piscado na Hadicurari ta centro di ambiente

DIADOMINGO awor 29 di juni piscadonan di Aruba ta celebra nan dia na Centro di Pesca Hadicurari ofreciendo un festival di cuminda di lama pa kita sombre. Un lista largo di platonan sabroso, dushi y crioyo ta warda bo bou di e diferente tentnan di Mercado di Santa Rosa canto di lama aya na Palm Beach na Berea di Piscador cu ta keda entre Holiday Inn y Marriott Surf Club. For di 10'or di mainta un y tur ta bon bini pa saboria e delicianan prepara dor y pa nos piscadonan na prijs di famia.

Riba menu tin: keriker'i chucho, mixed seafood stoba, galiña stoba, porco stoba, y bacalou tur esakinan cu su pan bati, funchi, banana hasa y salada. Lo tin pisca hasa, balchi di pisca, kroket di bacalou, pastechi di pisca y johny cake cu saltfish. Ademas lo tin higra stoba, cabrito stoba, concomber chikito stoba, cabrito stoba, papaya stoba y cabes di higra pa deleita tur amante di cuminda crioyo autenticamente Arubiano. Pa esnan cu stima nan sopi tin, awa di playa, esta e sopi di pisca, sopi di carni, sopi di seafood. Chucheria, pasaboca of boca dushi tambe tin y lo tin awa di coco, cala y raspao.

E torneo di pesca lo bay ta un "all-tackle tournament" parti den dos categoria. Categoria Crioyo/Tradicional, pa botonan cu un largura te 26 pia, lo pisca na manera tradicional, pues no mag di uza winch sea manual of electrico, rod and reel, tampoco palamber, reda, canaster, speergun y otro metodonan cu no ta valido den torneonan di pesca.

-Categoria "Open" akinan botonan por ta mas largo y mag di uza winch sea manual of electrico, rod and reel, pero no palamber, reda, canaster, speergun y otro metodonan cu no ta valido den torneonan di pesca. Botonan por participa na e torneo cu maximo un capitan mas cuater piscado.

Premionan lo ta pa mayor kilahe(pa cada categoria) Tambe lo bay tin premionan extra.

Mayor Ehemplar di e torneo un plakaat mas Afl.125,- Boto crioyo cu mas kilahe un plakaat mas Afl.300,- cash Mas cu claro, mientras ta celebra dia di piscadornan actual tambe lo dedica atencion na baluartenan y esnan cu a perde riba lama. Tambe riba e dia aki lo duna inicio na e proyecto di renobacion di e pier di Hadicurari.

Diabierna awor 27 di juni pa 7'or di anochi na Nos Clubhuis na e di dos piso di Hadicurari lo tene e "captain's meeting" na unda lo repasa e reglanan di e torneo di pesca y prepara e delaster detayenan hunto cu e participantenan. Pa e piscadornan cu ta gusta futbol mester bisa cu por sali pisca di tempran y for di 12'or di merdia por pisa pisca y wak e weganan. Diadomingo lo tin tambe un screen gigantesco na beach pa e amantenan di futbol mira nan partido.

Pues tur loke falta ta bo persona pa purba esakinan. Un y tur ta bonbini.

Cultura tin un rol principal den e vision di Gabinete Mike Eman II pa haci di San Nicolas e di dos capital turistico di nos isla

MANEHO di Gabinete Mike Eman II ta pa crea e di dos capital turistico di nos isla na San Nicolas, e mester bira e centro di nos herencia cultural. Diferente inversionnan a tuma luga caba y Gobierno di Aruba a firma un carta di compromiso (engament letter) cu Aruba Investment Bank (AIB) pa nan realisa e Masterplan Fase II pa revitalizacion di San Nicolas. AIB lo prepara un businessplan pa atrae inversionistanan pa por sigui desaroya San Nicolas, awor economicamente y cu un enfoke riba e aspecto cultural.

Departamento di Cultura tambe lo tin un rol integral y lo forma parti di e vision pa haci di San Nicolas e centro di herencia cultural. Asina lo haya un localidad central na San Nicolas pa por sigui construi y mantene lo cual nos tin como cultura.

Pa San Nicolas, e vision ta pa nos sigui enfoca y reenforsa lo cual nos tin caba na historia, tradicion y cultura. San Nicolas ta rico na historia, musica y arte y esakinan lo por wordo exponi akinan na un miho manera.

DI e forma aki a wordo poni como meta pa trece partidonan priva y publico hunto y crea un comunidad, unda e sector cultural lo mester yega na un producto di calidad autentico, di cual nos localnan por disfruta di dje pero tambe nos bishitantenan.

Minister Otmar Oduber a indica cu su colega Minister Michelle Hooyboer-Winklaar den su funcion di Minister di Cultura a inicia cu e proyecto di SEYO, unda cu a encurasha e participacion di artistanan local y artesanonan pa certifica nan obranan di man cu e SEYO oficial di Aruba, cual ta indica e calidad di e obranan di man.

E seyo di obranan aki ta significa, cu nos tin artesanianan local y di calidad, pa ofrece na nos bishitantenan. Igualmente e ta un estimulo pa incorpora artesania como algo integral di nos cultura treciendo talentonan hunto pa sigui engrandece nos Aruba.

Minister Oduber a expresa cu e proyecto di SEYO lo sigui crece unda cu banda cu lo bin cu un tienda di exposicion den e edificio di Zoutmanstraat cu ta alabes un monumento, tambe SEYO lo establece su mes na San Nicolas unda cu e lo tin e rol di sigui inspira, cultiva y crea posibilidad di desaroyo y intercambio.

Rene Herde'

Ora dokter bisa bo "busca ayudo" ...sigui su conseho!!!

DEN su contestanan na Parlamento ayera mainta riba e di shete dia di reunionnan publico pa trata presupuesto, Minister di Salubridad Publico dokter Alex Schwengle, a desaproba e atakenan personal y baho, e arogancia y acusacionnan infunda di e lider di e fraccion di MEP Sra. Evelyna Wever-Croes. El a conclui cu un hende asina negativo mester tin algo malo cun'e y el a duna e lider di MEP un conseho liber: "busca ayudo".

Minister Alex Schwengle cu ta un dokter/specialista di profesion cu no a drenta politica como politico, pero como profesional medico pa ocupa e funcion dificil di minister di Salubridad Publico.

Den su presentacion den parlamento semper dr. Schwengle ta sumamente corecto, al caso, ta contesta preguntanan cu echo y argumento. E reaccion cu e ta haya di e miembronan di MEP ta semper nan ra ridiculis'e, nan ta atak'e personal, nan ta troce loke e bisa. Awe Minister Schwengle a para e lider di MEP den un forma trankilo y masha corecto bisando e "un hende cu asina hopi negativismo, mester tin algo malo cun'e. Mi ta conseh'e pa Busca ayudo."
Hopi hende ta spera di berdad cu e lider di MEP y algun otro miembro di e fraccion di berdad cambia nan comportacion of busca ayudo pa nan cambia nan comportacion.

GANA
Ipad y
Weekend Stay

RBC Blue Water Project™ Competencia di Fotografia "E Bunitesa di nos Awa"

Sea creativo y laga awa ta bo inspiracion pa saca e potret di mas bunita pa e competencia di fotografia, "E Bunitesa di nos Awa."

Categorianan*:
Hobennan te cu 16 aña | Fotografonan amateur for di 17 aña | Fotografonan profesional

Participa y gana un **Ipad** y un **Weekend Stay** pa 2 persona den cada categoria.

Manda bo potret digital te cu dia 27 di juni 2014 na:
rbcbluewater@brandit-aruba.com.
Indica den e mail bo nomber, edad/categoria, un splicacion di bo potret y un number di contacto.

Demostra con bunita nos Awa ta!

Pa reglanan di participacion pasa busca un flyer na bo Branch preferi.
Tambe por manda un email na: rbcbluewater@brandit-aruba.com
of por yama na 5820882

®/™ Trademark(s) of Royal Bank of Canada. Used under licence.

RBC
RBC Blue Water Project™

Minister Otmar Oduber

Lo establece un Conseho di Cultura

MINISTER di Cultura Otmar Oduber durante Cumbre di Cultura 20114 cu a tuma lugar dialuna pasa a trece dilanti cu lo establece un Conseho di Cultura. Su tarea principal lo ta pa supervisa e implementacion di e maneho integral di cultura.
E Conseho di Cultura aki, lo wordo estableci pa fungi como un organo pa duna conseho riba tereno di Cultura y Arte na Gobierno di Aruba. E lo wordo forma dor di diferente stakeholder den nos comunidad, representando diferente sectornan.
Intencion ta pa yega na un maneho integral di cultura a base di colaboraciom, informacion y inspiracion, pa tur hende wak den e mesun direccion y construi riba un fundeshi solido e futuro cu kier idea pa e generacionnan nos dilanti.
Durante e cumbre, Minister Oduber a indica tambe cu nos comunidad, sea como parti di e sector cultural, publico, comercial of turistico, mester duna aprecio na nos propio talentonan, nos artistanan, nos arte, nos naturaleza y nos historia.
Nos como un isla chikito, tin hopi talento cu por wordo desaroya y asina tambe laga nos economia crece riba un base cultural.
Esaki ta e direccion den cual SEYO ta bayendo, pero e ta conta tambe pa musica, teatro, arte culinario y e parti creativo di tecnologia cu ta hopi mas visual.
A travez di e parti visual aki, ta unda cu por hiba nos cultura na e siguiente nivel.
Den luna di maart un delegacion di Aruba a bishita New Orleans den cuadro di e vision di Gobierno di haci di San Nicolas nos di dos capital turistico y centro di nos herencia cultural. Aki tur presente por a experiencia cu cultura y arte no ta wordo crea, cu e ta e experiencia autentico cu ta e forma di biba y expresion di e hendenan. E experiencia aki ta wordo presenta na e bishitantenan como parti di e producto turistico. Esaki ta e meta tambe pa San Nicolas, unda kier crea e centro di nos isla pa loke ta nos herencia cultural y promove esaki no solamente pa bishitantenan, pero tambe pa nos localnan.
Minister Otmar Oduber a indica tambe cu un maneho integral pa Cultura ta parce hopi dificil, pero cu e ta hopi importante y indispensabel pa por forma e base principal pa por transforma e nivel di nos cultura y arte den uno mas notabel y accesibel. Un nivel di colaboracion, entendimento y aprecio pa lo cual ta di nos.
El a bisa cu lo continua en busca di e miho formanan pa por reenforsa nos calidad di Cultura y Arte, percurando pa esaki por crece aun mas y e participacion y colaboracion di e diferente sectornan den e area aki ta importante pa por yega na e metanan estableci.
"Ta importante pa hunto nos identifica y conserva nos cultura, y asina pone nos prioridadnan central. Nos identidad ta wordo defini pa nos mes, e ta nos manera di biba y nos cultura y arte mester por keda wordo inspira pa nos historia, nos pasado, nos presente y nos futuro", Minister Otmar Oduber a finalisa bisando.

Parlamentario, Sr. Guillfred Besaril:
En bista di e situacion actual na Aruba, un klas di aspirante pa Polis ta Indispensabel !

DIALUNA ultimo parlamentario, Sr. Guillfred Besaril a elabora riba desaroyo actual den Husticia, enfocando riba e decision di Gabinete Mike Eman atravez di su Minister di Husticia, pa no bin cu un klas di aspirante pa Polis den 2014. Parlamentario Besaril a expresa lo siguiente:

"Cu awa na wowo un mama a conta mi con 2 individuo a drenta su cas, pone un arma blanco (sea schroef grandi of schroef draaier) na cabes di su yiu chikito menase, pa asina e criatura mustra nan unda mayornan ta warda nan pertenencianan di balor den cas. Lamentablemente mi a nota cu e storia aki no a ricibi cobertura den nos media nan local. Sinembargo e no ta kita cu e ta keda un incidente sumamente lamentabel y tristo pa specialmente un mucha pasa aden. Un experiencia asina ta laga ken cu ta traumatisa. E tipo di casonan aki ta ilustra claramente den ki situacion nos ta bibando aden na 2014. Pues ni den su propio hogar Pueblo por ta trankil mas y mester ta alerta.

En bista di e sentimento cu ta reina den Pueblo pa loke ta trata e tema Seguridad, nos fraccion a hiba discusion cu Minister di Husticia den Parlamento, referente con Gobierno ta aloca fondonan pa e departamentonan cu ta cay bou di su maneho. Manera ta conoci caba lo no bay tin un klas di aspirante pa Polis pa 2014. Pa nos fraccion e decision aki ta simplemente INCOMPRENDIBEL si nos mira e tantisimo casonan di delincuencia cu ta tumando luga.

Ora bo wak e organisacion den su totalidad y bo priva nan di recluta personal nobo, e ora ey bo ta bezig ta promociona diferente situacionnan negativo pa e organisacion. Un di nan sigur ta cu bo no ta bezig ta compensa cierto trahadonan pa e labor cu nan ta ehecuta, promocionando indirectamente e fenomeno "Cheal Labor" den e organisacion. Ademas di "Cheap Labor" un otro aspecto cu e falta di reclutamento aki ta trece cune (y hecho cu ta causando dolor den Pueblo), ta e falta di atencion pa e parti preventivo door di ausencia di mas polis uniforma riba caya. Otro aspecto negativo ta cu bo lo ta poniendo presion extra riba esnan cu t'ey caba den e organisacion pa motibo cu no ta sigui inyecta e organisacion cu sanger nobo den e parti operacional".



Parlamentario Besaril a sigui elabora: "Durante e segundo tanda durante di e tratamento di presupuesto nos lo sigui debati cu Minister di Husticia ya cu den nos humilde opinion e mandatario ta mal interpreta e aspecto di "Natuurlijke Afvloei" cual ta haci posibel pa corta den presupuesto di Cuerpo Policial. Pero no por papia di un "Natuurlijke Afvloei" como posibilidad pa corta den presupuesto di un organisacion cu ta sigui opera. "Natuurlijke Afvloei" como arma pa baha gasto ta wordo practica den caso cu por ehempel ta bay elimina un servicio".

Parlamentario Guillfred Besaril a termina su entrevista cu lo siguiente: "Den cuadro di e importancia cu Cuerpo Policial tin den e cadena hudicial, nos ta bay urgi Gobierno pa medio di un mocion, pa pone e fondonan disponibel pa cuminsa cu un klas nobo di aspirante di Polis. Nos ta spera cu e mocion aki por gosa di e sosten di e mayoria den Staten, pa di es forma ey pone tanto e Minister di Husticia como esun di Finansas haci e ehercicio pa haci esaki posibel. Un klas di 10 pa 12 aspirante nobo di polis ta posibel si tin boluntad. Nos ta papiando di un gasto di alrededor di 150 mil florin pa aña 2014 y un esfuerso cu Pueblo lo sa di aprecia grandemente."

"PINOCCHIO"
Kerkstraat #16 - Tel: 582-2266
15% di descuento riba schommel set
25% riba tur blaas pa mundial
Kerkstraat 16 Tel: 582-2266- Cel: 564-1977

HITESS
HIGH TECHNOLOGY SALES & SERVICES N.V.
DUTCH CARIBBEAN
CA COMBI ARIALDO
Tur loke mester pa instala porta di cura
902-20 906V 900-20 382/383 384P
LOWEST PRICE GUARANTEED
Floorguides U-groove y V-groove
(3 y 6 Meter lengte) cuminsando for di Afl. 42,00
Limit stop cuminsando for di Afl. 21,50
Swing Stop cuminsando for di Afl. 9,65
Cylindr. Nylon Roller cuminsando for di Afl. 5,75
Wheels cuminsando for di Afl. 17,85
WOW!
Check Out our SPECIALS!
Arendstraat 124
Oranjestad, Aruba
Phone: (297) 588-5966
Fax: (297) 588-5895
Website: www.hitess.com
OPENING HOURS:
MON THRU FRI
8.00AM-5.30PM
SAT 8.00AM-12.00PM
SUN CLOSED

Parlamentario Clarisca Velasquez
E lider di MEP semper ta core sali di parlamento ora cos ta bira cayente

E lider di MEP semper ta core sali di parlamento ora cos bira cayente y durante tratamento di presupuesto 2014 ta core sali un biaha mas ora e minister president Mike Eman ta na palabra! E no kier a sinta scucha e berdad hopi biaha por ta duro pa MEP paso ta decisionnan cu nan partido den gobierno no a tuma pa sanea e situacion den gobierno. Ora e lider y su partido ta grita cu finanzas publico ta malo y cu nos pais tin un mega debe pero ora gobierno den calidad di minister president Mike Eman ta bin splica tur loke gobierno a haci, ta haci, y ta bay haci e no kier enfrenta e minister president ta core sali for di sala mescos cu 4 aña largo el a haci den parlamento. Core pa su responsabilidad! Enbes tuma ehempel con un lider mester comporta y profila ta opta pa core sali di parlamento un biaha mas!!!



Pa Aeropuerto Reina Beatrix:

Na caminda pa 2,9 miyon pasahero na ana 2032

2.9 miyon pasahero y 58.000 movecion di avion, Aruba Airport Authority (AAA) ta spera cu aeropuerto Reina Beatrix por "handle" cantidad record aki na aña 2032.

Pa por acapara e crecemento aki, AAA tin un asina yama "Airport Master Plan 2032 & Developments" caminda tur planesnan pa logra esaki ta keda describi. Recientemente maneho di AAA a duna un presentacion di e plan aki.

Aña pasa, Aeropuerto Reino Beatrix a atende un cantidad record di 2.3 miyon pasahero. For di 2009 e aeropuerto a conoce un crecemento constante. Tambe ta pronostica cu te 2032 lo tin un crecemento principalmente cu pasaheronan procedente Merca y Latino America. Aunke mester menciona cu e mercado Europeo tambe lo crece pero menos rapido.

E cantidad di avion cu ta aterisa y lanta vuelo, tambe lo aumenta. Aña pasa aeropuerto a conta cu casi 44.000 di movecion di avion. Esaki ta un aumento constante for di 2008.

Na 2032 AAA ta spera cu e mercado Mericano lo conoce un aumento di te na 58.000 movecion di avionnan anualmente.

Durante aña pasa tur vuelonan a keda categorisa, 66 % vuelo di pasahero, 25 % avionnan priva y 6 % avionnan di carga.

E Master Plan tin relacion cu facilidadnan di parkeer pa e bishitante, mas espacio pa e avionnan pa staciona, expansion di e tereno rond aeropuerto, extra pista di aterisahe y un sistema di combustibel bou di tera pa abastece avionnan cu "fuel".

Tambe den e Master Plan ta para "pre-clearance".

Otro aspecto di atencion ta e consumo di electricidad. E uzo di iluminacion "led" riba e pista di aterisahe y tambe un miho control di consumo den e facilidadnan lo mester contribui na un bahada di gastonan.

Algun proyecto cu ta wordo describi den e Master Plan ya a keda implementa, y algun ta casi cla pa bay den funcion.

E proyecto di extra pista di aterisahe ya ta cla mescos cu e uzo di luznan "led" riba e pista di aterisahe.

Cu e ultimo proyecto aki, AAA ta lider pa Caribe.

E proyecto "Happy Flow" ta actualmente den fase di desaroyo.





"Mi ta bay di viahe bon prepara y mi por paga tur caminda"

Activa bo ATM Card pa uso internacional prome cu bo bai viaha y corda bo PIN di Credit Card.

Pa seguridad y proteccion di bo cuentanan bancario, nos ta desactiva tur ATM Card pa uso internacional, cu excepcion di e siguiente paisnan: Aruba, Bonaire, Curacao, St. Maarten, St. Eustatius, Saba, Hulanda, Belgica y Francia.

Corda activa bo ATM Card prome cu bo bai viaha, na un di nos sucursalnan of online via di Aruba Bank Online (ABO).

Pa tur transaccion cu bo hasi cu bo Credit Card bo mester usa bo PIN.

Pa mas informacion tuma contacto cu nos Call Center na 527 7700.

Nos ta desea bo un dushi vakantie!

Arubabank® understands



Entrante dia 28 di juni awor, AWEMainta,
como un frontrunner den medio di comunicacion,
a dicidi di cuida nos medio ambiente.



Kico esey nifica?
AWEMainta lo *no* imprimi su edicion di diasabra mas, pero e ta obtenible unicamente on-line.
Esaki nifica cu sea bo ta subi on-line www.awemainta.com of
bo ta registra bo mes na noticia@awemainta.com,
pero tambe bo por lesa e corant inovativo aki, riba Facebook.

Di e forma aki, AWEMainta ta bay "*green*",
semper y cuando cu mihor noticia tambe riba diasabra.
Y keda pendiente, pa proyecto mas grandi ainda proximamente.

Pesey, registra awor, pa bo haya bo AWEMainta GRATIS

Aruba ta ricibi grupo di prensa di Scandinavia

Tara Magazine & Hagen, Optio, First Class Magazine y Hjemmet







RECIENTEMENTE tabata na Aruba un grupo di prensa di Scandinavia: Norway, Sweden y Finland. Meta principal di e biahe aki ta pa nan a cera conoci cu e producto turistico Aruba. Mester remarca cu pa e mercado aki Aruba ta un hoya hopi sofistica cu hendenan amabel, beachnan blanco y zomer henter aña. Estadisticanan ta mustra cu e lunanan cu hendenan di Scandinavia ta biaha ta July y Augustus. Den aña 2013 pa e mercado Europeo Scandinavia y Italy a crece respectivamente. E mercado di Scandinavia a crece den 2013 cu 28.9 compara cu 2012 y esaki ta representa 10.901 turista den 2013. ATA su oficina na Sacndinavia ta hasi hopi esfuerzo pa promove Aruba atraves di biahenan di prensa caminda Aruba por ricibi promoción gratis. Ta di spera cu tur esaki Scandinavia por mantene of surpasa e cantidad di turista di aña pasa. E grupo aki a pasa 5 dia na Aruba caminda nan por a disfruta y experiencia kico tur Aruba ta ofrece aparte di "sun ,sea and sand". Durante nan bishita na Aruba e grupo a hospeda na The Mill Resort y Bucuti & Tara Suites. E programa a wordo prepara pa representante di Aruba Tourism Authority Sra. Amayra Boekhoudt como tambe pa Martijn Blazer kende ta ATA su presentante na Scandinavia.

Den nan programa tabata inclui sigur paseo ariba catamaran y isla den jeep cortesia di De Palm Tours, pasa mita dia ariba isla di Renaissance, un desayuno hopi agradabel den hofi na Parke Nacional y despues a haci un caminata chikito cu ranger Sr. Julio Beaujon, participa na un joga class na Manchebo Beach Resort, hasta atende un bruid ariba beach di Radisson Beach Resort y nan a bishita varios restaurant sea pa lunch of cena na Zeerover cual esaki nan a gusta masha hopi mes, Sunset Grill, Old Fisherman Restaurant, Old Man and The Sea y Papiamento Restaurant.

Practicamente e grupo aki a experiencia un poco di varios di e nichonan cu Aruba ta promove y ta spera bon relatonan den nan respectivo media cu ta promove Aruba. Un poco di cada media cu a bishita Aruba ta di Finland: Optio Magazine un lifestyle magazine cu tin un circ. di 86.000 bi semanal y tin mas di 218.000 lesado. Aruba por spera e articulo di prensa aki den luna di september / october. Norway: HJEMMET revista semanal dirigi ariba hende muhe 50 plus y tin un circ. di 260.000. Denmark: Metro Xpress un corant dirigi ariba ehecutivonan y tin un circ. di 360.000 diariamente. First Class Magazine un lifestyle magazine luhoso dirigi ariba e profesionalnan di entrada halto y tin un circl. di 60.000 mensualmente y Aruba lo ricibi 8 pagina den nan proximo edicion di Juli 2014.

Aruba Tourism Authority ta gradici tur partnernan den turismo cu di un manera of otro a coopera y a haci e bishita di e grupo aki uno agradabel.

Riba 23 di Juni a celebra "Olympic Day"

Minister Dr. Alex Schwengle ta felicita atletanan olimpico riba nan dia

"**OLYMPIC** Day", of "Dia Olimpico" a wordo celebra rond mundo riba dia 23 di Juni. Esaki ta e di 66 biaha cu ta celebra e dia aki pa asina promove e balornan y principionan di e Movemento Olimpico Moderno den cada un di e paisnan afilia na e Comite Olimpico Internacional (COI).

Den cuadro di e celebracion di "Olympic Day", Minister di Salud Publico, Cuido di nos Grandinan y Deporte, Dr. Alex Schwengle ta expresa palabranan di pabien na tur nos atletanan olimpico y na nos comunidad en general. E vision di Minister Schwengle ta pa tur hende ta activo. En conexion cu e dia aki ta encurasha comunidad henter pa ta activo tur dia di aña.



E practica di deporte ta un derecho humano. Ta pesey tur persona mester tin e posibilidad pa practica un deporte sin discriminacion di ningun tipo y semper cu e spirito olimpico cual ta exigi comprension mutuo, spirito di amistad, solidaridad y e asina yama "fair play".

"Olimpiada" ta un filosofia di bida cu ta exalta y combina den harmonia, e cualidadnan di e curpa, e boluntad y e mente. E tin di haber tambe cu esfuerso, balor educativo di e bon ehempel, responsabilidad social y respet pa e principionan etnico universal fundamental cu e meta di promove un sociedad pacifico y comprometi cu e mantencion di e dignidad humano.

Na 1948, e comitenan olimpico nacional di Austria, Belgica, Gran Britania, Grecia, Portugal, Suisa, Uruguay y Venezuela a dicidi organisa e prome "World Olympic Day".

Na 2009 a implementa e tema "Move, siña y descubri" cual tin como obhetivo pa aumenta e actividadnan cu cual cada organisacion of persona por haci parti di e "Dia Olimpico" cu ta wordo celebra cada 23 di Juni na nivel mundial.

Minister Dr. Alex Schwengle ta sostene e dia aki completamente ya cu esaki ta mas cu un evento deportivo. E por bira un dia caminda mundo henter ta activo. Ya sea na cas, na scol, den bario, comunidad henter.

Pa celebra e dia aki den grandi, pa diadomingo awor 29 di Juni pa 5:30 pm lo tin un "Olympic Day Walk and Run" cu un careda di 5 kilometer. E "walk & run" lo sali for di e parkeerplaats di SIAD na Cumana. Pa mas informacion y registracion pa e caminata aki por tuma contacto cu IBiSA.

Parlamentario Clarisca Velasquez

MEP a bagatelisa un deseo y un soño cu gobierno tin pa nos dushi Aruba

ORA nos gobierno papia di e ta desea un hospital, un bario, un scol, infrastructura di cinco strea pa nos isla e ta un deseo cu lo kier mira un progreso y of un hospital, bario, scol y infrastructura di calidad halto pa nos isla. No mester bagatelisa un deseo y of soño cu un gobierno tin pa su pais alcontario mester apoye, stimule y sostene. Gobierno a pone un meta su dilanti di kier haci su pais un pais di cinco strea y e ta bay haci su maximo esfuerso pe logra e calidad halto ey cu e ta propone. Pero ya bo no por spera otro di un partido negativo y destructivo manera MEP.

MEP ta un partido cu no kier su pais bon pesey e no por tin un bon deseo y of un soño pa mehora calidad di bida di su hendenan y pesey ta bagatelisa e deseo y soño cu e gobierno aki tin pa nos dushi Aruba!

Cancer na pecho

Prevencion - Diagnostico - Tratamento

Fecha: Diasabra, 28 di Juni 2014
Lugar: Alhambra Ballroom
Hora: 8:30 - 12:00 di mainta
Entrada: GRATIS

Oradornan:
ing. Eugène Maduro, Ass. Epidemioloog
dr. V. Williams, Radiologo
dr. D. Daryanani, Oncologo Ciruhano
dr. J. Capello, Ginecologo/Sexologo
dr. H. van Niel, Ciruhano Plastico



Pa inscripcion:
Koningin Wilhelmina Fonds entre 9:00 - 12:00
dialuna pa diabierna: tel. 582-0412

Anselmo Pontilius a bira Mediador di Gobierno na Bonaire

ANSELMO Pontilius a confirma cu Gobierno di Bonaire for di aña pasa a pidi'e pa traha como Mediador di Gobierno y tabata dia 27 di mei ultimo, el a huramenta awor como Mediador di Gobierno pa Bonaire temporalmente.

Pero a pone condicion cu e lo keda traha for di Aruba, mientras cu lo lanta un oficina di Mediador, unda Gobierno di Bonaire lo nombra un Secretaria y mientrastanto Pontilius a papia cu representante di dunador di trabao y cu e sindicatonan.

Bonaire mes lo sigui traha pa haya un Mediador di Gobierno, pa cual sigur tin varios hende cu e capacidad pa haci e trabao aki, segun Anselmo Pontilius.

A mustra Gobierno di Bonaire cu un Mediador di Gobierno no mester tey solamente ora di conflicto of ora di un referendum, pero lo yuda riba hopi otro tereno.

Na St. Maarten tambe tin un situacion similar, unda e Mediador di St. Maarten ta traha como Mediador na Saba y Statia.

E trabao di Mediador di Gobierno lo wordo yena cu otro trabao, banda di e otro tareanan pa atende cu sindicato y dunadornan di trabao. E Mediador p.e. por yuda cu formacion di lidernan sindical y tambe pa un dunador di trabao tin comprension di lucha di un sindicato.

REFERENDUM

Un 70 trahador di Westin a keda den servicio di e hotel, cu a pone FTA solicita un referendum. Mediador di Gobierno, Anselmo Pontilius a reuni cu e abogadonan di Westin y cu dirigentenan di FTA.

Y e siman aki, lo dicidi e siguiente paso. Ta berdad cu un 70 trahador a keda cobra nan salario, paga pa Aruba Hotel Enterprises y a dicidi pa publica cu lo tin un referendum, ya cu e ta un derecho y como tal a cuminsa cu e proceso pa organisa un referendum.





Tel: 5821164
Cel: 5931189
Fax: 5880109
www.boutiquekeyla.com





Pa bay e fiesta di graduacion nos tin :
- Shimisnan elegante largo of cortico
- E regaldo ideal ; sea bestir of blusa pa tur occassion, Carsonan Largo,
Capri y tambe esnan di tur color.
Tas y Accesorios di fantasia y plata
No lubida riba nos LAYAWAY plan

Paradera 84 ~ Dialuna - Diasabra ~ 9am - 6:30pm facebook



Stadion Weg # 9 Tel : 582-4770

Bo cas di productonan natural y organico pa salud y beyesa!







Parlamentario Sra. Lorna C. Varlack

Min. Juan David Yrausquin: Oposicion di MEP ta un fraccion bashi

MINISTER di Finanzas, sr. Juan David Yrausquin na varios ocasion durante e introduccion di su contestacion nan a papia di e decepcion grandi cu su persona tin den fraccion di MEP. Segun minister e fraccion di MEP no a contribui cu ningun solucion , ni cu un alternativa pa cu e situacion financiero di pais Aruba. E fraccion di MEP a constata e ultimo aña cu tin un deficit grandi, durante di eleccion a campaña cu 'mega debe', pero durante e tratamento di presupuesto 2014 no a trece ni sikiera un idea minusculo pa cu un solucion. E postura y e actitud di hopi di e parlamentarionan di MEP tawata uno hopi arogante y acusativo. Den nan afan di arogancia hasta a acusa fraccion di AVP cu nan no a prepara nan mes debidamente pa cu e presupuesto 2014, siendo cu simannan largo fraccion di AVP a reuni intensivamente cu e ministernan pa cu presupuesto 2014 di pais Aruba. Pueblo tambe a spera mas di fraccion di MEP, pero na final di dia por a saca e conclusion cu nan contribucion pa cu un solucion of algun alternativa tawata nihil. Comentarionan negativo, acusacionnan den direccion di e ministernan, ofende colega parlamentario pa cu e cantidad di voto cu el a haya, discusionnan cu tawata falta respet cu presidente di parlamento y asina por menciona hopi mas. Por a ripara na varios ocasion cu e baymento di Sra. Marisol Lopez-Tromp y Sra. Mervin Wyatt-Rasa haci hopi dolor. A purba na diferente manera pa ridiculisa e damanan aki, pero sin resultado. Esaki tawata e nivel di fraccion di MEP durante di tratamento di presupuesto 2014 den parlamento.

Minister Paul Croes;

No a reduci bijstand di ningun ciudadano manera a wordo pretende door di MEP

MINISTER di Asuntonan Social a desmenti ayera durante e ultimo reunion publico di tratamento di presupuesto 2014, cu a kita of a corta e bijstand for di personanan financieramente vulnerabel of cu limitacion. Esaki contrario na ponencia y insinuacionnan di oponentenan politico di MEP.

Minister Paul Croes ta lamenta e postura negativo y destructivo di fraccion di MEP durante henter e tratamento di presupuesto 2014, unda cu no a propone ningun solucion, solamente a critica pa critica. Minister Croes a mustra tambe riba e desaroyo di e suma cu durante e ultimo añanan a bay na bijstandtrekkers y esaki a aumenta cu mas di 25%. Locual cu Minister di Asuntonan Social y Labor si a enfatisa ta pa stimula personanan, esaki pa nan mes un desaroyo, bira mas activo den nos sociedad riba e mercado laboral.

Aki tin un meta y ta pa yuda varios persona cu tin e capacidad di traha drenta bek den e mercado laboral. Lo tin un maneho mas estricto pa asina por hiba un miho control riba personanan cu ta hayando e bijstandsuitkering na un forma ilegitimo.

Tin hendenan cu ta traha y ta cobrando bijstand y esaki no por, aki ta caminda e Minister a pidi su Departamento di Asuntonan Social pa hiba un control mas estricto.

Ta trata aki di fondo publico cu ta bini for di e pagadonan di impuesto y nos mester cuida cu esaki ta wordo uza den un forma husto.



El Gaucho Argentine Grill
Steak'n SOCCER
PREFIXED MENU $25.00
• 3 big screens
• Menu regular tambe ta disponibel
• Ambiente ameno cu aire acondiciona
• Tur fanatico ta bon bini
• Transmitiendo tur wega
1 FREE BEER pa persona
Presidente
Habri diariamente
for di 11:30 am te 11pm
www.elgaucho-aruba.com

Combersacion entre Gobierno y Valero ta continua

E dianan aki ta tende entre otro for di skina di oposicion tocante dealnan cu lo tin pa desmantela refineria Valero. Durante un encuentro cu Prome Minister Mike Eman a puntra e mandatario si ta berdad e comentarionan aki ta.

Prome Minister a duna di conoce cu na e momentonan aki ainda Gobierno y Valero ta den combersacion.

E mandatario a informa cu na dos ocasion caba, Valero a duna di conoce na gobierno, cu e ultimo combersacionnan cu PDVSA, no ta bayendo den e direccion cu nan a spera cu por a sali algo concreto for di dje pa continuacion di e refineria na Aruba, y nan kier cuminsa dialoga cu gobierno riba futuro di e refineria.

Prome Minister a bisa Valero e momento ey cu Gobierno di Aruba tambe kier a habri e combersacionnan aki pero ora nan a bay cuminsa, a surgi un interesado grandi na cual Valero ta duna cierto merito y credito, y kisas e ta den e mesun combinacion cu PDVSA y otro pais grandi na mundo, y gobierno ta hopi ansioso wardando e resultado di esey.

Si e resultado ta positivo Aruba por cana atrobe dilanti e posibilidad di un reapertura di nos refineria. Pero si no ta asina, lo mester institui un comision di parti di Aruba, cu personal tecnico y financiero pa sinta cu Valero, pa yega na un acuerdo riba e futuro di e refineria. Si yega asina leu lo hasi e proceso aki hopi amplio pa henter comunidad su pensamento ta envolvi den e totalidad. Den e sentido aki ta poco prematuro ainda pa bisa con e decision ta bay cay, pero en todo caso si ta bisto cu Gobierno tin e dos pasonan cu por tume cu dentro di corto decisionnan importante mester bay wordo tuma. Ambos decision ta grandi pa Aruba. Awor Aruba ta den un impasse y nada ta sosodiendo. Na momento cu dicidi cu ta bay destina e area ey di nobo y cuminsa haci limpiesa y ta bini inversionnan nobo y Valero tambe tin cierto obligacionnan cu nan mester cumpli cu ne y aki ta papiando di inversionnan substancial den economia di Aruba.

Cua sea e decision cu ta bay wordo tuma den e siguiente lunanan, lo ta hopi positivo pa Aruba compara cu e impasse awor aki.

Prome Minister Eman a finalisa bisando cu esaki ta un area cu un potencial hopi grandi, y ora di sinta na mesa cu e refineria nan tin obligacionnan pa cumpli cune, cu ta bay inclui inversionnan gigantesco cu lo contribui grandemente cu e economia y finanzanan di nos pais den e añanan 2015, 2016 y 2017.

Actualmente Valero mes no ta haciendo nada cu e refineria. A puntra prome minister Mike Eman si ta dificil pa nan entrega pais Aruba bek e tereno di e refineria? Of esaki tin un balor pa nan cu loke tin riba e tereno awor aki?

Prome Minister a sigui bisa cu e tereno tin su balor si bo por activa e refineria bek. Si acaso apertura no ta un posibilidad mas, Valero tin un responsabilidad cu e area.

Eman a bisa cu e ta mira e responsabilidad aki mas amplio cu solamente haci limpiesa so. Den e cuadro aki ta sondea e otro actividadnan cu por keda desplega riba e tereno aki. Actividadnan industrial cu por ta un solucion pa keda ubica na e area aki. Tur esaki mester sosode den bon cooperacion cu Valero.



ESSENTIAL HEALTH SUPPLIES
TUR PRODUCTO PA CUIDA BO SALUD!
& Huur di Ekipo Medico
Reward Loyalty Program
ORTHOPEDIC CERVICAL PILLOW
Mobilidad (Rolstoel, Kruk, Looprek) • Respiracion • Rehabilitacion
Cusinchi y AD Matrassen • Meñanan di Circulacion y di Diabetico
Terapia cu Friu / Cayente • Faha, Banchi y Sosten Ortopedico
Maternidad • Producto di Baño y hopi mas!
Caya Dr. J.E.M. Arends #17-A
Tel 297.587.0940 - info@essentialaruba.com - www.essentialaruba.com ehsaruba
NET DILANTI DI ENTRADA DI HOSPITAL!

Mocion di AVP ta carga sosten di Minister Paul Croes;

Maneho di subsidio lo wordo studia miho



"RESULTADONAN concreto cu por ser midi, responsabilisacion financiero y di maneho, tambe integracion efectivo di fundacionnan cu ta haci trabounan similar y den mesun sector, esaki lo ta e liña cora cu lo guia e maneho social y di subsidio pa e añanan nos dilanti", asina Minister Paul Croes di asuntonan Social a bisa durante reunion publico di presupuesto 2014.

Na varios ocasion durante tratamento di presupuesto 2014 un punto importante cu varios biaha a bin dilanti ta e asunto di subsidionan di gobierno cu ta wordo duna na diferente fundacionnan. Fraccion di AVP a entrega un mocion unda a urgi gobierno di Aruba pa yega na criteria fiho y transparente pa fundacionnan y pa por tin normanan estableci pa por controla nan funcionamento.

E mocion ta mustra riba un sistema di control basa riba resultado y eficiencia.

Di e forma aki gobierno por duna asistencia tecnico tambe na e fundacionnan pa asina mehora nan funcionamento.

E mocion tambe a indica un punto importante unda ta boga pa cooperacion entre fundacionnan cu ta haci trabaonan similar.

Minister Croes a duna un stemadvies positivo pa cu e mocion aki, como cu e escrutiño di e maneho di subsidio ta keda importante.

Na Corsou un proceso similar di "beleid verantwoording skader" a wordo hasi y esaki ta dunando resultadonan positivo.

Minister Croes ta contento cu e mocion proponi pa fraccion di AVP pa asina yega na un "output"-beleid mas eficiente pa cu subsidionan di gobierno.

Ya caba e compania KPMG a inicia un proceso igual na Aruba unda a hasi un estudio amplio di e subsidionan cu ta wordo duna na fundacionnan na Aruba. E proceso aki cu a inicia bao di maneho di Minister Michelle Hooyboer-Winklaar lo mira su continuacion bao di e maneho actual di Minister Paul Croes.

iDays at iStore

Mariela Apple Certified Sales Professional
Apple Certified Trainer

Conose i siña mas di bo iPhone, iPad, iPod i bo Apple Computer.

Jama nos libremente na 588.2167 pa hasi un cita.

www.istorearuba.com info@istorearuba.com Ponton67b

Dialuna 30 di juni ta ultimo dia pa paga e di 3 kwartaal di impuesto di vehiculo di motor

Di 3 kwartaal ta cuminsa 1 di juli 2014

DEPARTAMENTO di Impuesto ta recorda tur doño di vehiculo di motor cu dialuna awor, dia 30 di juni, ta ultimo dia pa paga e di 3 kwartaal di impuesto di vehiculo di motor di aña 2014. Na e momentonan aki tur cliente mester tin por lo menos e impuesto di e prome mita aña paga. Entrante 1 di juli 2014 mester tin 3 kwartaal di aña paga. Departamento di Impuesto ta conseha su clientenan pa haci e pago di impuesto di nan auto, truck, brommer etc. na tempo. Alabes, pagando trempan pa e segundo mita di aña of e ultimo kwartaal, cliente ta evita para den rijlargo atrobe pa busca e plachi chikito. Asina ta evita tambe cu e debe ta keda acumula y haya boet innecesariamente.



Ministro di Salubridad Publico y di Deporte ta anuncia cu entrante **26 juni 2014** durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocemento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, **Macuarima 65**, di un peticion cu a ser haci pa obtene un koffiehuis- y un restaurantvergunning A pa e parcela **Ayo 22.** E permisonan aki ta concerni e.o. benta di bebida sterki por detal y cuminda pa wordo consumi den e parcela. Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obhecion contra dunamento di e permisonan menciona, dirigi na e Minister di Salubridad y deporte, via intermediacion di Director di Legislacion y Asunto Huridico, Macuarima 65.

Di acuerdo cu resumen di relato mensual di april 2014

Cantidad di placa den circulacion a subi

Di acuerdo cu Banco Central

BANCO Central di Aruba (BCA) ta conclui den su relato mensual di april 2014 cu e cantidad di placa den circulacion a crece cu Afl. 62,2 miyon te na Afl. 3.464,1 miyon, relaciona cu un subida di Afl. 63,5 miyon den e activo domestico neto y un bahada di Afl. 1,3 miyon den e reserva di divisa neto (excluyendo diferencianan den revaluacion di oro y reservanan internacional).

E crecemento den e componente domestico di e cantidad di placa den circulacion a surgi for di subidanan den credito domestico y den transaccionnan no relata na credito di, respectivamente, Afl. 40,0 miyon y Afl. 23,5 miyon.

E subida den credito bancario n'e sector publico y n'e sector priva di, respectivamente, Alf. 35,0 miyon y Afl. 5,0 miyon, a contribui pa un gran parti n'e aumento den credito domestico.

E expansion den e debe neto di e sector publico n'e sector bancario ta atribui mas tanto na un bahada di Afl. 33,1 miyon den e depositonan di Gobierno.

E expansion den transaccionnan no relata na credito ta asocia na un bahada den otro componentenan, e asina yama "shareholders equity" y tambe na transaccionnan di clearing.

Credito n'e sector priva a expande cu Afl 5,0 million, atribui principalmente na subidanan den credito na empresa y hipoteca pa vivienda di, respectivamente, Afl 2,6 miyon (+0,2 porciento) y Afl 2,9 miyon (+0,3 porciento).

Credito na consumidor, di otro banda a baha cu Afl. 0,7 miyon (-0,1 porciento).

INDICE DI PRIJS DI CONSUMO

E indice di prijs di consumo (CPI) di april 2014 a registra un bahada di 0,4 porciento compara cu e mesun luna di 2013.

E contribuyentenan principal n'e caida aki t'e reduccion di prijs den e componentenan "recreacion y cultura " **y** "articulonan pa vivienda".

Excluyendo e componentenan di cuminda y energia (cual parcialmente ta afecta e componentenan vivienda y transporte), inflacion tabata -0,1 porciento compara cu 0.3 porciento na pril 2013.

Pa loke ta trata e promedio anual di e tasa di inflacion, esaki tabata -1,4 porciento na april 2014.

TURISTA

Na april 2014, e cantidad di turista a registra 84.079 bishitante, 10,6 porciento (+8.058 bishitante) mas cu april 2013.

E subida aki tabata principalmente e resultado di e crecemento den e cantidad di turista for di Latino America di 8.315 bishitante (+55,0 porciento).

E aumento den e mercado Latino Americano ta asocia gran parti na un crecemento di 67,5 porciento (+6.729 bishitante) den bishitante di Venezuela, dor cu Siman Santo a cay den april e aña aki, mientras aña pasa e tabata den maart.

E mercado Norte Americano a cay cu 684 bishitante (-1,3 pociento) debi na un bahada di 1.266 bishitante of 30,7 porciento den bishitante for di Canada, compensa parcialmente pa un subida di 582 bishitante of 1,2 porcento den cantidad di bishitante for di Merca. E cantidad di turista crucero a baha cu 11.593 of 16,4 porciento te na 59.215 na april 2014, compara cu e mesun luna di e aña anterior.

Menos barco a bishita nos haf, esta 28 na april 2014, compara cu 34 na april 2013.

Parlamentario Sra. Lorna C. Jansen-Varlack

MEP a pidi documentonan confidencial durante tratamento di presupuesto 2014

DURANTE un di e reunionnan di preparacion pa cu e tratamento di presupuesto 2014 cu Minister di Finanzas sr. Juan David Yrausquin, minister a informa esnan presente na e reunion cu e tin e cartanan di corespondencia entre su persona y minister Ronald Plasterk pa cu e topico di e situacion financiero di nos pais. Na e mesun momento minister a bisa cu e cartanan ta confidencial, pero den e cuadro di transparencia e no tin problema pa laga e miembronan presente den e reunion mira e corespondencia. Ora como parlamentario bo scucha cu e cartanan ta confidencial bo mester sinti cu eigenlijk e no ta na su luga pa pidi e cartanan mes. Parlamentario Ruiz-maduro a pidi e corespondencia, pero a haci uzo di e oportunidad aki pa skirbi informacion over cu tawata den e documento sabiendo cu esey tawata prohibi. Adi Thijzen despues a haci mescos y esey el a admiti durante di e tratamento di presupuesto 2014. Awor nan ta pidi pa haya e corespondencia un biaha mas pa haci wega politico cu'ne y ta haya straño cu minister di finanzas no ta cumpli cu nan deseo. Na varios ocasion fraccion di MEP a demostra cu nan no ta di confia y esaki ta un prueba mas!



Profit+
working in the cloud
Complete business software including AFAS Online
From AWG 250,- monthly
AFAS software
Financial - HRM - Payroll - CRM - Projects - Logistics
Telefphone +297 583 8919 of +297 738 0002 caribbean.afas.com

Stichting BOB Aruba

Screening di Pueblo pa Cancer na Pecho



VANESSA Williams ta un di e specialistanan (radiologo) envolvi den Stichting Bevolkingsonderzoek Borstkanker Aruba, cofundadora y awor presidente di e fundacion aki. Despues di a bay Colegio Arubano, Vanessa Williams a bay Hulanda pa studia medicina y specialisa den radiologia. E tin masha hopi experencia den checkmento di mammogram. Riba e potretnan e por detecta e pipitanan di calcium masha chikito y cu hopi cautela e ta warda riba un otro radiologo pa asina compara e imagennan. Vanessa Williams ta masha exita cu e screening, cu lo bay demostra e cantidad di e malesa aki na Aruba, no mes ora pero si despues di un par di aña y cu screening regular, lo por controla y compara. E ta enfoca masha ariba e screening aki cu lo bay ta hopi beneficioso, no solamente pa detecta cancer pero, pa nos ta mas consciente di nos curpa. 21.000 muhe salud entre 45 -75 aña lo ricibi un invitacion pa participa den e screening di Pueblo pa Cancer na pecho, Bevolkingsonderzoek Borstkanker. Esaki pa bin saca un mammogram cada dos aña. E mammogram lo wordo evalua pa 2 radiologo cu experencia. E resultado ta ser manda pa e participante y pa su dokter di cas. Den caso di duda e persona lo wordo pidi pa haci un echo y mas despues, si ta necesario, un biopsia. Corda cu 80 porciento di e casonan cu wordo controla mas a fondo, ta resulta bon, e radiologo Vanessa Williams ta sigura nos. No tin motibo pa drenta den panico si bo wordo pidi pa contact bo dokter di cas. Sinembargo, e ta bisa acerca, aki na Aruba tur siman 2 hende muhe ta haya tende cu nan tin cancer na pecho. Esey mester ta motibo di sobra pa bo participa na e screening.

Ta claro cu hende muhe di tur edad mester check nan pecho un biaha tur luna pa mira si tin cambio den forma, color of tamaño. Si e punta di e pecho ta bay aden of likido ta sali for di dje, no ta bon. Kiste benigno, deposito di calcio of glandula di lechi cu a plock, por ta e motibo – no ta tur cos ta cancer. Si acaso tin cancer di pecho den bo famia, bo mester ta extra cauteloso y corda bisa bo dokter di cas. Dokter Williams ta conseha tur hende muhe riba 45 – 75 aña cu tin mas cu 2 aña sin haci mammogram, pa bay haci nan mammogram; no warda riba nos invitacion, bay haci e awor.

E ta splica cu e pecho ta traha di hopi laag ariba otro. E laag nan aki ta wordo pusha abou ora di mammogram, esaki ta haci cu e X-ray ta penetra henter e pecho resultanto den un bista amplio cu por wordo studia den tur detaye. Si tin algo cu ta hala atencion, e ora ta bon pa haci un echo. Nos a puntra pakico ta hende di 45 aña pa ariba a wordo scogi. Docter Vanessa Williams ta splica: e pecho di un persona hoben ta firme y no por mustra mucho cos. E mayoria di pashentnan cu cancer na pecho ta riba 45 aña, esey ta e motibo. Cancer na pecho den hende mas hoben ta mayoria bes hopi agresivo, mescos cu cancer na pecho den hendenan di color; e no ta sosode hopi, pero ora e pasa, mayoria biaha e ta un tipo agresivo. Detectando cancer na su comienso tin hopi bentaha – e pashent ta wordo proteha di hopi dolo, miedo y sufrimento. Sin papia mes di e añanan perdi pa motibo di su malesa, y tur e sufrimento di bo famia y amigonan y e echo cu bo no por traha pa un temporada. Esey so mester ta un motibo caba pa acepta nos invitacion pa e screening. Algun hende muhe ta bisa cu nan a tende cu e mammogram ta haci hopi dolor. Wel, e no ta di e agradabel ey, pero ta cos di un rato, den un moment bo ta lubide, compara cu e añanan di agonia cu bo tin cu pasa ora bo tin cancer. Vanessa Williams su mensahe ta: haci bo mammogram, pone djente riba otro y haci bo mes un fabor. Sconde pa e berdad no ta yuda bo cu nada. Pa scucha mas y haci pregunta na Docter Vanessa Williams, acudi diasabra awor 28 di juni na e lectura super interesante organisa pa Koningin Wilhelmina Fonds. Dr. Vanessa Williams tambe lo t'ey presente, hunto cu Dr. D. Daryanani, Ing. Eugene Maduro di Diirectie Volksgezondheid, dr. J. Capello sexologo di Corsou y dr. H. van Niel, Ciruhano Plastico. Diasabra di 8.30 – 12.00 di mainta na Alhambra Ballroom. Entrada ta Gratis. Stichting BOB Aruba ta situa den e edificio di IBiSA na Frankrijkstraat 1, patras di Certifide na Playa. Bo por yama pa mas informacion tur dia di 8-12 or na telefon 5881212.

Segun Prome Minsiter Eman:

"Na augustus nos ta bay introduci un proyecto piloto di scol atardi pa algun scol secundario"

SCOL despues di merdia of mantene hobennan na scol y duna nan educacion por evita cu nan ta bay caya haci cos nan robes. Ademas nan por siña algo durante nan presencia na scol y haya guia pa bira persona stabiel den comunidad. Durante un combersacion recientemente cu Prome Minister Mike Eman, e ta trece dilanti di ta un di esunnan cu ta boga pa e tipo di proyectonan asina.

Prome Minister a menciona cu esaki ta un proyecto hopi importante cu su persona hunto cu Minister di Enseñanza, sra. Michelle Hooyboer- Winklaar a inicia. El a comenta cu nan a acerca e reto aki for di dos angulo: e minister di enseñanza for di punto di bista di su cartera, y minister di asuntonan general den e contexto di asuntonan den bario cu e ta hopi ocupa cune, den e cuadro di drecha y crea situacionnan mucho mas sano den e barionan.

E bishitanan constante cu su persona ta haci den e diferente barionan ta bin mustre cu un di e retonan cu tin ta cu e hobennan den edad di 12 pa 17 aña, hopi bes pa motibo cu nan mayornan no ta na cas ora nan ta bin di school, of tin circunstancianan dificil den e bario cu ta distrai e hoben na school of cu su huiswerk y otro trabounan cu nan mester haci pa cu nan formacion.

E trabao cu gobierno kier percura pa nan, ta pa nan por sigui forma nan mes sanamente, cu deporte, recreacion y informacionnan valioso pa nan. E buraco aki, por wordo yena cu introduccion di scol despues di merdia.

Esaki ta haci cu e muchanan ta keda den school, aunke nan no ta sigui cu les regular pero nan ta haya oportunidad pa traha nan huiswerk, haci deporte, recreacion, arte, cultura, y responsabilidad civico.

P'esey kier envolvi diferente Ngo's cu por yuda e hobennan prepara nan huiswerk pa e dia siguiente, pero tambe prepara nan pa futuro pa nan ta bon ciudadanonan di nos comunidad. Minister Eman tin hopi confianza cu e sistema aki ta bay funciona, y cu e ta bay haci un diferencia hopi grandi. Na Augustus nan kier cuminsa cu un proyecto piloto, cual probablemente lo wordo envolvi 5 school secundario cu un cantidad di entre 500 pa 1000 alumno. Si e bira un exito un aña despues e lo wordo introduci pa henter Aruba locual ta nifica cu tur school secundario ta bay tin programanan atardi net despues di merdia cu e muchanan ta haya nan momento pa come.

Prome Minister Eman a expresa cu e ta hopi entusiasma cu e proyecto aki cu ta un di esunnan mas grandi cu lo wordo realisa pa nos pais.

Dreaming of a vacation ?
Walt Disney World
October 04 - 12
Nos tin algun lugar ainda
ACDC Travel Bureau Inc.
Tel: 582-1992
fun miles

Parlamentario Sr. Jeffrey Kelly

MEP mester bira menos arogante y mas responsabel

DURANTE tratamento di presupuesto nos por a mira con e arogancia di partido MEP a resalta. Algun miembro di fraccion di MEP ta kere cu nan ta mas cu otronan den Parlamento, lubidando cu cada Parlamentario sinta den sala ta miembro di Parlamento segun constitucion. Cada biaha algun miembro di fraccion di MEP ta falta respet na Presidente di Parlamento uzando un vocabulario cu no ta propio di un Parlamentario.

Algun di nan ta mustra humildad y decencia caminda cu otronan ta yen di arogancia y terkedad. Aña pasa dia 27 di September pueblo a mustra nan caba na kico esaki ta conduci. Kisas nan por tuma ehempel di nan mesun colega, Parlamentario Glembert Croes pa siña kico ta nifica

Humildad

Un di e bendicionnan mas grandi cu nos tin ta libertad y democracia. Libertad pa scoge e pasonan cu nos ta tuma y democracia pa por duna nos opinion y vocifera nos pensamento nan. Libertad ta bin acompaña pa RESPONSABLIDAD. Ora bo ta un partido cu ta representa pueblo den Parlamento, bo tin e responsabilidad di ta ehempel pa pueblo y pa debati riba nivel den e sala di e organo mas halto di nos Pais.

Un partido responsabel no ta aplaudi actonan cu ta contra nos turismo, bo no ta sembra odio y rabia, bo no ta instiga Arubiano contra Arubiano pasobra na final di dia ta un Aruba nos ta. Si bo ta stima e pais aki mi no ta compronde con bo por haci cierto expresionnan caminda tur hende por conclui cu bo ta aplaudi entre otro tur loke a pasa dilanti Parlamento. Si bo ta stima e pais aki mi no por compronde con bo por bay Hulanda y sugeri na gobierno Hulandes pa mete den nos asuntonan financiero. Si bo ta stima e pais aki mi no por compronde con bo por haci expresionnan cu por tin influencia negativo riba nos turismo. Akinan atrobe mi ta para keto riba e palabra responsablidad.



Loke a keda un hecho pa nos reflexiona riba dje ta un comparacion cu Minister President a trece dilanti di e situacion financiero cu a haya pais Aruba aden na 2009:

Crisis di refineria, crisis di turismo, problema cu fondonan di AOV y APFA, relacionnan entre Aruba y Hulanda no tabata pasa den su miho momentonan y un pueblo cu tabata sufri pasobra nan tabata bou di un "reversed Robin Hood management", pasobra Robin Hood tabata kita di e riconan pa duna e pobernan, pero gobierno di MEP tabata kita di pueblo pa duna ken?? NAN MES!!

No semper tur loke ta responsabel ta popular. E responsabilidad di e Gobierno aki ta refleha su mes den e presupuesto di pais Aruba cu un plafond di 1.350 miyon Florin. A papia cuanto biaha di mega debe y awo cu gobierno ta tuma pasonan pa baha gasto tampoco no ta bon. E rapport di Standard and Poors di siman pasa ta concretisa loke si ta reina den e actual Gobierno, responsabilidad pa cu pueblo y pais.

ABRO COMPLETE LINE IN STOCK
NGK DENSO
SPARK PLUGS
MAC BATTERY SPECIAL
12 MONTH WARRANTY
Valvoline MOTOR OILS
Kendall MOTOR OIL
AMALIE MOTOR OIL
RELOCATION SALE
ALL ITEMS IN STOCK
MUST GO ! SALE
5 GALLON SPECIAL
AIR / OIL / FUEL FILTERS
DIESEL & GASOLINE
UNLIMITED PARTS
MORGENSTER # 12 - B TEL: 583 1001

MESTER DI PLACA?
EMPEÑA Y CUMPRA ORO


PASA Y COMPROBA PA BO MES!

JUWELENHUISJE
ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIERNA




ORANJESTAD WERFSTRAAT 7 LOK. 12 TEL 588 4141 SAN NICOLAS B. V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 14 TEL 584 4141

Cumbre Nacional di Cultura 2014 tabata un exito total

Nos hendenan a demostra cu nan ta cla pa contribui na logra un maneho integral pa cultura





DIALUNA mainta a tuma luga e Cumbre Nacional di Cultura 2014 cual tabata un exito total. E sala di Renaissance Convention Center tabata completamente yen. Personanan di diferente generonan di cultura y tambe esnan cu tin un stimacion pa nos cultura a presenta pa asina scucha y duna nan aporte na loke lo bira e maneho di cultura di nos isla.

Despues di un apertura resaltando nos cultura cu presentacion di Dande dor di Sodo y Cuero, e poesia "Mi Cultura" di Eribert "Beach" Delamare y e baile di Dera Gai dor di Alydia Wever, Minister Otmar Oduber a dirigi su mes na esnan presente elaborando riba Maneho di Cultura.

Siegfried Dumfries, Director di Departamento di Cultura a duna un presentacion riba e "Direccion di e Futuro di Cultura" y a wordo segui pa Michael Lampe, Entrepreneur Cultural kende a presenta e tema "Best Practice Creative Industry". A finaliza e presentacionnan Asante Salaam, Outreach Manager for Cultural Economy di New Orleans, kende a bin cu e tema di "Cultural Economy".

Mester bisa cu Minister Oduber hunto cu Sr. Dumfries y CEO di ATA, Ronella Tjin Asjoe-Croes, a dedica un rato na contesta pregunta y scucha comentario y sugerencianan. E cantidad di persona cu a probecha e momento aki ta demostra cu nos hendenan ta habri y kier comparti nan inkietudnan y conocemento pa por logra un maneho integral di nos cultura.

Durante discurso di Minister Otmar Oduber el a presenta diferente puntonan di maneho cu ta hopi importante den e vision di Gabinete Mike Eman II pa cultura di Aruba. Esaki ta basa riba mantene nos autenticidad, integre den nos educacion y traduci pa nos pilar economico cu ta nos turismo.

Importante pa menciona ta cu e responsabilidad aki no ta solamente di Gobierno, e ta un colaboracion conhunto cu sector cultural, fondonan di cultura y sector priva y comercial pa asina hunto halsa nos cultura pa por realisa proyectonan grandi.

Pa e mandatario cultura no ta wordo crea no traha, e ta algo cu ta biba , e ta algo dinamico unda nos hendenan ta para central. "Ta importante pa nos recorde y mantene, mientras nos ta cultive y lag'e sigui expande".

El a bisa esnan presente cu cada un di nan a wordo invita pa bin hunto y duna nan aporte pa asina crea un vision y duna un direccion nobo yena cu rosea fresco na nos cultura. "E cumbre aki ta pa nos yega na un maneho integral pa cultura y arte a base di colaboracion, informacion y inspiracion. Asina nos tur por wak den e mesun direccion y construi riba un fundeshi solido e futuro cu nos kier idea pa e generacionnan nos dilanti. Nos mester wak e momento aki como un inicio di un era nobo pa cultura y arte na Aruba", Minister Otmar Oduber a duna di conoce.

Minister di Cultura kier a felicita y gradici cada un di e personanan cu a contribui na e realisacion y exito di e Cumbre Nacional di Cultura 2014 y tambe na cada un cu a asisti y sigui esaki online.

Pa tur persona cu pa un of otro motibo no por tabata presente of no a logra wake live, por subi riba diariotvaruba.com

Durante siguiente dianan lo bin diferente articulo riba e excelente presentacionnan di e dia aki cu ta duna un gran aporte na e maneho nobo di cultura.

FERTEC N.V.
AIRCONDITION & REFRIGERATION
Address: Tanki Leendert 2-I Email: fertecnv@hotmail.com
Tel: (297) - 5882860 Cell: (297) - 5633766
Seriously efficient air conditioning at the best price.
The Only Inverter Central Unit with Solar Panel Connection
SEER up to 25.00
SunSource Home Energy System
New generation of inverter minisplit
LENNOX TRENTON Scotsman Prodigy

Como "World Youth Equitation Champion"

Melanie Wever a drenta "Wall of Fame" como deportista destaca







E hoben Melanie Abigail Wever awor ta den e "Wall of Fame" di Paseo Herencia Mall, door di su titulo logra exitosamente den e "World Youth Equitation Championship". El a expresa cu esaki ta algo hopi leuk p'e. E ta nifica hopi dedicacion y hopi entrenamento. Su cabay, "La ley de 4G" a wordo cumpra cu e nomber ey y asina el a keda reconoci y stima aki na Aruba, el a indica. E ta su inspiracion.
Myron Wever tata di Melanie a laga sa cu su yiu muhe a cuminsa hopi chikito den mundo di cabay. Cu practicamente 2 aña so ya e tabata bay cun'e tur dia pa mira su cabaynan. Cu 3 aña a cuminsa pon'e riba cabay y cu 3 aña y mey el a cuminsa exhibi cabay. Ora el a haci 4 aña e tabata por participa den competencia. Su amor y pasion pa cabay ta hopi grandi. Tur dia e ta emociona pa bay train na e rancho. E ta yuda baña e cabaynan y e ta yuda su tata wak pa nan. Su prome entrenador e tempo ey tabata Anthony (Nito) Kock, sigui pa Brigitte Werleman despues Jeremy Rasmijn.
Recientemente, Melanie Wever a competi den diferente competencia na Miami, Puerto Rico, Colombia, Corsou y na Aruba mes. Tur caminda el a sobre sali.
"Pa awor aki Melanie lo sigui competi como amazona te ora e tin edad suficiente cu e mes por bay competi nos cabaynan", Myron Wever a duna di conoce. Como profesional e por cuminsa competi ora e tin 18 aña. Kiermen ainda falta algun aña pa Melanie por sigui prepara y acumula experiencia.
Igor Kock a tin 3 aña y mey como trainer y mentor. Melanie su futuro ta uno hopi positivo, el a expresa. E tin cu djis sigui competi y wak pa nos keda mantene nos nomber.
Melanie a bay diferente competencia internacional e aña aki caba. Na April Colombia medaya di oro y na Mei Spectrum: CHAMPION den categoria Youth equitation championship categoria 171, CHAMPION: International equitation championship di 12-17 aña. Awor ta cuestion di mantene e titulo, Igor Kock a subraya.
Banda di esaki, Minister Paul Croes a haya esaki un bunita iniciativa cual ta reconoce un hoben pa su dedicacion na un disciplina di deporte. Esaki ta un deporte hopi elegante cu por contribui hopi mas na nos turismo di calidad.
"Hopi pabien na e famia orguyoso di Melanie cu ta ricibi un biaha mas un bunita gesto di parti di un compania priva cu tambe ta apoya nos hobennan", asina Minister Paul Croes a declara.

Aruba Softball Bond ta informa cu

Curso di Umpire ta inicia diabierna awor

ARUBA Softball Bond ta den pleno preparacion pa ricibi ISF Umpire Instructor Sr Julio Hellburg kende lo bay ta na Aruba diabierna awor pa duna un curso avansa di umpire. Julio Hellburg no ta un desconoci aki na Aruba. Algun luna atras den Congreso na October 2013 na Cartagena Colombia ISF a modifica diferente reglamento di softball y tur esakinan ta den e buki regla nobo 2014-2017. Aruba Softball Bond tin e buki nobo den su poder y Julio Hellburg lo repasa e cambionan aki ampliamente pa asina aplica esakinan alinstante. Aruba Softball Bond a haci un invitacion special tambe na tur su miembronan coaches y managers pa nan ta presente na e prome sesion diabierna 27 di Juni cuminsando pa 6pm di atardi na Frans Figaroa den e sala di AVB unda e curso lo tuma luga. Aki Managers y coaches lo ricibi oportunidad pa haci tur pregunta relaciona cu cualkier situacion cu nan a experencia pa asina esaki wordo clarifica. Tambe nan lo haya e partiles di e cambionan den reglamento. Diasabra 28 di 5-10pm lo continua cu e curso y diadomingo 29 di Juni di 9am pa 3pm .
Tur umpirenan miembro di ASB of cu lo ta aspira pa join cuerpo di umpire di ASB por tuma contacto libremente cu Zulayca Willems Umpires & scorers Coordinator na 7498459 of Chipen Chirino na 5678637 pa inscribi of pa mas informacion. Aruba Softball Bond su deseo ta pa sigui amplia y mehora calidad di nos umpirenan y asina trece mas curso y clinics Aruba pa nos umpirenan keda up to date. Tambe di e curso aki lo scoge algun umpire cu a score halto pa sigui prepara nan pa e otro nivel y pronto manda nan pa seminario pa nan purba logra nan Certificacion di ISF. Aruba Softball Bond trahando duro pa cu progreso di softball den su totalidad.

ROBERTSON
FIRE PROTECTION NV
L.G. Smith Blvd 150 (Certified Mega Mall) • Oranjestad
www.arubafireprotection.com
TEL. 297-588-1918

Den apenas 2 aña di existencia

Bubali Mini Baby Haliborange ta logra conkista e titulo di Campeon di Campeonato Nacional





NA momento cu e comision di e team di Bubali Lifida a acerca Medicosmetics Aruba N.V. pa ta nan patrocinado di uniform, no a duda niun momento so pa haci y di biaha nan a logra demostra nan gran potencial y talento den e deporte di futbol, conkistando e titulo di Sub Campeon 2013 durante e campeonato nacional. Bubali Mini Baby ta existi pa varios aña caba y Haliborange di Seven Seas tin 2 aña como nan patrocinado oficial y recientemente tabatin e celebracion di bautismo di e uniform na Pizza Hut.

CADA hungado a ricibi nan uniform nobo cu masha entusiasmo y cada uno a ricibi un tas cu nan vitaminanan di Seven Seas, pa asina nan tin tur e nutriente nan esencial pa ta un berdadero ganado den e deporte di futbol.

Haliborange hunto cu tur e otro productonan di Seven Seas ta kere den nos hubentud y deporte. Vitamina ta un nutriente esencial den desaroyo di cualkier ser humano, specialmente nos hoben- y chikito nan y ta un parti vital den nan crecemento.

E team no a duda pa duna tur di nan banda pa conkista e titulo di Campeon y esey ta netamente loke nan a logra tambe durante e campeonato den fin di siman tras di lomba, unda e team di Bubali Mini Baby Haliborange ta logra di ta un ekipo invicto y finalmente ta logra e titulo mas grandi di ta e campeonnan di nan division.

Haliborange ta sumamente orguyoso y contento cu e tremendo resultado aki y ta hopi orguyoso con e team ta funcionando den su totalidad. E titulo di campeon sigur ta uno cu ta di balora y aprecia, specialmente nos hungadonan chikito, cu ta hunga cu curason y ta bon nutrie cu e vitaminanan campeon di Haliborange.

NAPA
FATHER'S day SPECIAL
NAPA OIL
SPECIAL PRICE 5.99
DEGREASERS
SPECIAL PRICE 11.99
SHOP TOWELS
SPECIAL PRICE 6.99
HYDRAULIC OILS (5gal)
SPECIAL PRICE 99.99
NAPA ARUBA
ENGINE COOLANT
SPECIAL PRICE 3.99
CAR BATTERY
SPECIAL PRICE 119.99
FREON
SPECIAL PRICE 10.99
SPECIAL PRICE
prices from 46.35 WHEEL COVERS
prices from 17.25 FLOOR MATS
prices from 69.99 SELECTED TOOLS
NAPA Shaba TEL: 587 0821
NAPA Santa Cruz TEL: 583 4363
NAPA Cura Cabai TEL: 584 5046

CBN Divi Impact ta drenta final do campeonato di ABBA 7-8 invicto

DIADOMINGO ultimo Centro di Bario Noord Divi Impact a pasa pa final ganando su wega contra Burger King Marlins 16-8. Despues di a gana e mesun team diasabra 9-7. Dos tremendo wega cual nan a tuma luga na Pos Chikito Ballpark. Bou di e gritonan di apoyo "Ala bim, ala bam, ala bim, boem bam, Centro.... di Bario..... Noord nos ta!!!! nos muchanan a gana nan di 18 wega sigui, cero perdi. Un logro cu nan ta bolbe ripiti, ya cu durante campeonato anterior nan a logra drenta final invicto caba.



Nos ta hopi orguyoso di nos muchanan Eagles cu ta: Xylon Henriquez, Jomar Ortiz, Daniel Hernandez, Shwan Webb, Tai Vic Tromp, Amir Bergen, Jayden Leon, Jeannoire Jaccopuchi, Jeandre Koolman, Zane Tromp, Jeandrick Loopstok, Ildrick Albertsz y Jayden Giron. No por keda sin menciona cu e desaroyo y exito di nos muchanan ta den man principal di nos manager y alabes head coach Patrick Flanegin cu ta train nan cu yen di dinamismo, disciplina y mas cu tur cos cu hopi amor pa e deporte di baseball.

Patrick ta ser asisti pa 4 mayor cu ta fungi como coach: Magaly Webb nos scorer fabuloso, Chaco Hernandez nos pitcher estelar, Omar Ortiz nos artista di e banda Iguales cu ta pone su mike un banda pa ta riba veld y Victor Tromp cu t'ey pa duna un man unda tin mester.

Famia completo di CBN Divi Impact ta super orguyoso di nos muchanan y coaching staff. Go Eagles Go!!!

Prome weganan di final lo ta dianan diaranson y diahuebs awor y ambos wega lo ta na Pos Chikito Ballpark pa 6'or di atardi. Exito muchanan!!!

Inscripcion ta habri dialuna awor pa:

"Ban Move Camp" den luna di juli

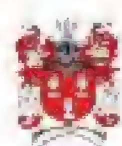






TEMPORADA di aña escolar ta yegando su final y ya caba Ministerio di Deporte, ASU y Instituto Biba Saludabel y Activo, IBiSA tin e programa di vacacion cla pa ofrece na nos muchanan. E 'Ban Move Camp' cu anualmente ta wordo organisa den luna di juli lo tuma luga na tres localidad, cu ta San Nicolas, Sta. Cruz y Noord.

Inscripcion pa participantenan na e 'Ban Move Camp' ta habri dialuna awor dia 23 di juli 2014 y ta posibel te cu dia 4 di juli 2014. E 'Ban Move Camp' ta un actividad cu ta wordo organisa door di Ministerio di Deporte, ASU y IBiSA.



SCOL di IDIOMA

Pos Chikito 75A – 5843768--6900169

scoldiidioma@yahoo.com

Scol di Idioma
lo ta cera den luna di Juli
Masha danki pa boso confiansa

DRAGON
CD & ELECTRONICS

Mainstreet San Nicolas Tel. 584-3999
open 9.00 - 13.00 and 14.30 - 18.30

Dragon specials







LU neo dual

simBlu music 4.0Samsung s3 sim
Afl. 225.00afl. 175.00 afl. 399.00

Also: Samsung S5 , Samsung S4, Samsung 4 mini, S3 mini etc......
Accessories for: HTC Sensation XL, One X, Rhyme and Samsung S2 , S3 and Note.
Also: Iphone 5s, Iphone 5c, Samsung S3, Samsung Note 2, Blackberry Q10 and Q5 , curve 9220, 9320 and more.
Hp Laptop 15.6 " 4Gb 320Gb Harddisk. Afl. 900.00
Hp Ink catridges, Universal laptop adapters etc..
ITunes gift cards $ 10.00 and $ 15.00 and Playstation Network cards.
Sales, repair and accessories for all blackberry models and other cellulars.
Unlock, reload, reset, upgrade, replace lcd, keypad, speaker etc......
Dragon Cd & Electronics
MainstreetSan Nicolas tel. 584-3999 open 9.00 – 13.00 and 14.30 – 18.30 hrs.

Por inscribi na:
Sport Center San Nicolas, for di 8'or di mainta te cu 7'or di anochi. Tambe ta tuma inscripcion na Centro Deportivo Libertador Betico Croes (Sporthal) na Sta. Cruz, for di 8'or di mainta te cu 4'or di atardi. Y oficina di IBiSA situa na Frankrijkstraat 1 tambe ta habri pa inscripcion for di 8'or di mainta pa 4'or di atardi. Un mayor of voogd di e mucha mester pasa personalmente pa inscribi, pa cual ta pidi un copia di carchi di AZV di e mucha y e pago na momento di inscripcion. Costo di participacion na e 'Ban Move Camp'ta Afl. 25,- pa 1 mucha. Pa 2 mucha di e mesun famia e ta bira Afl. 40,-. Mientras cu pa 3 mucha (yiu) di e mesun famia e participacion ta Afl. 60,-. E costo di participacion ta pa mucha pa siman.

3 siman di 'Ban Move Camp':
E prome siman di 'Ban Move Camp'ta cuminsa na Sport Center San Nicolas for di 7 pa 11 di juli 2014. Y e persona di contacto pa informacion ta Sr. Willy Willems, cu por ser localisa na telefon 584-8903.
E di dos siman di 'Ban Move Camp'ta tuma luga na Sporthal na Sta. Cruz y ta for di 14 pa 18 di juli 2014. Mientras cu e di tres y ultimo siman e 'Ban Move Camp'ta na Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord y ta for di 21 pa 25 di juli 2014. E persona di contacto pa duna informacion di Sta. Cruz y Noord ta sra. Jacqueline Ponson-van Putten y por ser localisa na telefoon 582-4987.

E orario di e tres siman di 'Ban Move Camp'ta for di 8'or di mainta pa 1'or di merdia. Pa area di Sta. Cruz y Noord por yama tambe na oficina di ASU na telefon 585-4067.

Programa di "Ban Move Camp":
Durante e tres siman di 'Ban Move Camp'e muchanan ta haya un programa organisa y varia di cual ta encera 'Deporte y Movecion' tur dia. Tambe tur mucha ta ricibi 1 sandwich, 1 juice y 1 fruta pa dia. Den e siman tambe tin un biaha cu nan ta bay lama of piscina.

E programa di 'Ban Move Camp'ta dirigi pa mucha muhe y mucha homber for di 6 te cu 14 aña. Y ta acepta te cu participacion di 100 mucha pa localidad/siman.

Ta invita mayornan pa inscribi nan yiu(nan) trempan pa sigura nan participacion na e 'Ban Move Camp'2014. Pa mas informacion por tuma contacto cu e personanan di contacto menciona ariba.

MetaCorp N.V. ta invita Aruba na su di 4 edicion di Metafit Halfmarathon

Inscripcion ta gratis



PA di 4 aña consecutivo MetaCorp N.V. ta organisando su "MetaFit Halfmarathon", cual e aña aki lo tuma luga diadomingo 29 di juni venidero.

E gran evento deportivo aki ta inclui e halfmarathon di 21K, pero tambe e distancia nan di 10K y 15K. Tur tres di e careda/caminata nan aki lo start y finalisa na Renaissance Festival Plaza. Registracion lo start for di 4:00AM (mainta) y e start shot lo ta pa exactamente 5:30 AM.

Inscripcion ta completamente gratis y lo inclui un dry-fit T-shirt, medaya pa tur participante, awa y Powerade na start, finish y riba ruta. Tur participante ta ricibi na finish un pakete y por saboria un delicioso sopi pa recupera di a completa un di e distancia nan menciona.

Premiacion lo ta solamente riba distancia di 21K. Pa coredo nan lo tin premiacion den diferente categoria pa dama y cabayero. Pa canado nan tambe lo tin premiacion riba e distancia di 21K den 2 categoria pa dama y cabayero.



MetaCorp N.V./ MetaFit ta invita pueblo di Aruba pa pasa inscribi mas lihe posibel pa motibo cu cupo ta limita na solamente 750 luga y no tin hopi mas disponibel.

Inscripcion ta tuma luga na Sales Office di ATCO Concrete/ EcoTech na San nicolas, Barcadera, Dakota y Shaba. Tambe por registra via e-mail mpizzorni@ecotech.aw.

Diahuebs dia 26 di juni lo tin entregamento di e race-number nan y T-shirt na Balashi Garden entre 6:00PM – 9:00PM. MetaCorp N.V. ta encurasha tur persona activo den e mundo di core y cana pa inscribi y participa na e gran evento aki.

Aruba Volleyball Association tabatin un

Exitoso 'FIVB International Coaches Course; level 1



ARUBA Volleyball Association por mira atras riba un "FIVB Level 1 International Coaches Course" hopi exitoso na cual 12 dirigente/atleta di volleyball di Aruba, 1 di French St. Martin y 1 di Brasil a obtene nan diploma di FIVB International Coach Level 1.

E curso internacional aki a ser duna p'e instructor internacional di FIVB, sra. Sue Gozansky y como Supervisor di NORCECA tabata presente sra. Yohana Mota Moreno.

Cu asistencia di FIVB, NORCECA, Regional Development Volleyball Center y Aruba Sportsubisidie Commissie, AVA despues di 18 aña a bolbe tene un curso internacional pa coach nivel 1 na cual 14 persona a participa di cual 12 ta di Aruba, 1 di French St. Martin y un di Brasil.

E curso tabatin un duracion di 11 dia y e temanan tabata den diferente division di volleyball manera Mini-, Indoor – y Beach Volleyball muy especialmente dirigi riba nos hobennan (U23), hubenilnan (U19/U18/U16 y U15) y muchanan bao 13 aña (U13).

E cursistanan a haya tambe presentacionnan cu temanan specifico riba volleyball di parti referee sr. Octavio Woodley y Fysiotherapista sr. Frank Velazquez.

Na final tur participante mester a pasa un examen (Teoria y Practico) pa proba cu resultadonan positivo cu nan a bira un Coach Internacional Certifica pa FIVB.

Sra. Filomena Daniel–Curiel, Presidente di AVA a felicita tur e participantenan y a expresa palabranan di gratitud na tur e instancianan cu a haci posibel cu e curso aki por a tuma lugar na Aruba.

Tambe sra. Daniel–Curiel a dirigi su mes n'e Cuerpo di Coach presente pa mantene e lazo di comunicacion y teamwork y cu hunto traha na bienestar y progreso di nos atletanan hoben y di volleyball en general.

Sra. Sue Gozansky y sra. Yohana Mota Moreno tambe a expresa nan palabranan di felicitacion n'e coachnan y a pidi nan pa pone tur locual cu nan a siña den practica cu e hobennan y sigi desaroya nan conocimento den coaching pa mañan nan tambe por bira un instructor di volleyball di FIVB.

E dirigente/atletanan cu a logra nan diploma di International Coach Level 1 ta: Elmerlindo Robles de Medina; Julisa Jones; Leonard Hilman; Jarryd Ruiz; Julian Jones; Errol Yrausquin, John van der Lee, Vercellio Statie; Deborah Alleyne, Frederik Paesch, Richard Werleman, Ludwina Perez, Gilson Alves Bernardo di Brasil y Jeff Pierre di French St. Martin. Masha Pabien na e tur e coachnan.

Miramento di strea y workshop gratis dia 5 di juli na Parke Arikok



DIASABRA dia 5 di juli muchanan entre 8 y 14 aña di edad por participa den e workshop gratis pa siña tocante astronomia. E workshop ta cuminsa 5:30 di atardi na Parke Nacional Arikok. Ora solo baha tur participante ta invita pa bin wak strea, planetanan y luna a traves di un telescoop.

Tin luga pa 25 mucha den e workshop. Despues di e workshop pa mucha mayornan y otro adulto por participa den e miramento di strea. Tur participante (incluyendo adulto) interesa mester inscribi prome cu dia 30 di juni via stargazinginthepark@gmail.com. Mas informacion ta obtenibel riba e website di Parke Arikok: www.arubanationalpark.org.

E workshop gratis ta organisa pa Parke Nacional Arikok hunto cu White Knight Observatory Aruba, e prome observatorio oficial na Aruba funda pa Jeremio Maduro.

E workshop ta un iniciativa di Tibisay Sankatsing Nava cu ta colaborando cu departamento di educacion di Parke Nacional Arikok. Tibisay ta presenta workshops tocante astronomia den colaboracion cu Universe Awareness, un organisacion global cu ta inspira muchanan cu proyectonan relata na e cosmos y ta promove ciencia y tecnologia na un manera original y leuk.

Di acuerdo cu SEPPA

Tin dos tipo di overgangsregeling den pensioen

TIN dos tipo di overgangsregeling, asina SEPPA a duna di conoce y ta splica.
Uno cu ta regla con e subimento di edad di pensioen biehez ta sosode.
Cada persona por saca afo pa su mes, ki dia e ta bay cobra su pensioen di biehez. E otro ta conta p'esnan cu ta cay bao di APFA, y dependiendo di e cantidad di aña di servicio di e trahador ta regla ki momento e trahador por baha cu pensioen sin cu e ta conoce un rebaho den su derecho di pensioen.

<u>TABEL 1:</u> Overgangsregeling pa edad di biehez (AOV)

Pa esnan cu a nace entre	Edad di pensioen AOV
Prome cu 31-12-1954	60 aña
1 jan.1955 – 30 juni 1955	60,5 aña
1 juli 1955 – 31 dec.1955	61 aña
1 jan.1956 – 30 juni 1956	61, 5 aña
1 juli 1956 – 31 dec.1956	62 aña
1 jan.1957 – 30 juni 1957	62,5 aña
1 juli 1957 – 31 dec.1957	63 aña
1 jan.1958 – 30 juni 1958	63, 5 aña
1 juli 1958 – 31 dec.1958	64 aña
1 jan.1959 – 30 juni 1959	64, 5 aña
Desde 1 juli 1959	65 aña

<u>TABEL 2:</u> Overgangsregeling p'esnan den APFA.
SEPPA ta kere cu den tur momento mester reconoce e aña di servicio di un trahador y cu esaki ta hunga un rol importante den desicionnan cu mester wordo tuma. Mester tene cuenta cu situacion di cada trahador ta diferente, y ta varia dependiendo edad, cantidad di aña di servicio, edad cu ta yega edad di pensioen biehez, etc.. SEPPA a propone y insisti na Gobierno cu mester bin un otro overgangsregeling den e asunto aki. Mescos tabata nos posicion den pasado.

Cantidad di aña di servicio	Cantidad di lunanan promer cu edad di 65 aña cu e trahador por bai cu pensioen sin haya rebaho.
10 - 20	0,75 luna pa cada a□a di servicio
21 - 28	1 luna pa cada a□a di servicio
29	48 luna
30	60 luna

TA NIFICA CU

Ta nifica cu p.e.:
Si un trahador tin 15 a□a di servicio: 15 X 0.75 = 11 luna y ¼. Keda traha un ¼ di un luna no tin sentido, e ora ta rond af bay abao. Kiermen e trahador ta stop di traha cu 64 aña. Den e ehempel aki por bin 2 scenario:
Si su edad di pensioen di biehez (AOV) ta cai prome cu e cumpli 64 aña, e por bai cas cu pensioen di APFA for di e momento cu e jega edad di pensioen di biehez (AOV) p.e. 61, 62, 63, etc..
si su edad di pensioen di biehez (AOV) ta cay despues di cumpli 64 aña, tambe e por bay cas cu pensioen di APFA y Gobierno como su dunador di trabao mester compensa e trahador e prima completo di AOV te ora e cumpli 65 aña.
Gobierno defacto ta subsidia e trahador aki e prima completo di AOV.

Otro ehempel:
Si un trahador tin 17 a□a di servicio: 17 X ¾ = 12 ¾ luna. E trahador aki por bay cu pensioen cu 63 a□a y 11 luna.
Den e ehempel aki por bin 2 scenario:
Si su edad di pensioen di biehez (AOV) ta cay prome cu e cumpli 63 aña y 11 luna e por bay cas cu pensioen di APFA for di e momento cu e yega edad di pensioen di biehez (AOV) p.e. 61, 62, 63, etc..
Si su edad di pensioen di biehez (AOV) ta cay despues di cumpli 63 aña y 11 luna tambe e por bay cas cu pensioen di APFA y Gobierno como su dunador di trabao mester compensa e trahador e prima completo di AOV te ora e cumpli 65 aña.
Gobierno defacto ta subsidia e trahador aki e prima completo di AOV.

Otro ehempel:
Si un trahador tin 20 a□a di servicio: 20 X 0.75 = 15 luna. E trahador aki por bay cu pensioen cu 63 a□a y 9 luna di edad.
Si un trahador tin 25 a□a di servicio: 25X 1 = 25 luna. E trahador aki por bay cu pensioen cu 62 a□a y 11 luna.

Asina aki cada trahador por conta na ki momento y di acuerdo cu su cantidad di a□a di servicio e ta genera su derecho pa bay cu pensioen.
Ora e trahador yega su edad di pensioen e por bay cu pensioen sin ningun korting den su pensioen. Y ta nifica cu no necesariamente e trahador tin cu keda traha te cu 65 aña, segun analisis di SEPPA.

Tambe lo tin e oportunidad pa traha menos ora (deeltijd) y parti di pensioen te ora yega edad di pensioen di biehez.

Gradicimento di Pre-Teen Aruba 2013 Srta. Jaysi Navas



KEN por kere cu ja awe ta net un aña pasa cu ma keda eligi como Pre Teen Aruba 2013 y Diadomingo awor mi lo mester entrega mi corona na e siguiente ganado. Na prome luga mi kier a gradici Papa Dios cu a duna mi e oportunidad y talento pa logra un di mi soño nan.

Un danki special na SeNd Productionz cu a permiti mi representa nan prestigioso organisacion. Endy; mi hairdresser makeup artist designer trainer consehero y padrino cu semper a laga mi luci tur momento oompi you're awesome. Sergio; mi trainer designer y assistant den photoshooting danki pa tur e zundra nan hard work pays off. Allan; ki ora cu ta a na mi tips y sin falta mi nice hair and makeup pesey bo ta my crazy Ada Madrina. Danki for di fondo di mi curason pa kere den mi y pa na mi e oportunidad asina bunita y pa e pasenshi pa guia mi, sin boso mi no a logra conkista e 8 premionan.

Mi mama mi amiga y mi manager Natasha Wester cu tabata all the way cu mi y a permiti mi participa manera Ma no tin 2. Na mi dad Rudwin mi personal trainer mi chauffeur cu semper tabata t'ey pa mi tur momento cu su bon consehonan YOU'RE THE BEST. Mi best brother ever y mi bodyguard Nielrick danki pa tur e pasenshi y apoyo love u always. Kuki Maduro pa mi tremendo show ganado hunto cu mi bailadonan Dayna, Giomir y Jayden master boso nan tabata. Na mi costureranan Sra. Gaby y Sra. Bertha pa mi tremendo trahenan. Y Sra. Camille di DOWCO pa mi telanan. Mi SeNd Tanchinan Diasil, Shaira, Miriam, Maritza, Ingrid y Tio Eric danki pa tur e yudansa nan den un of otro manera LOVE U ALL! SeNd Sisternan CANDY shinning girl, SHAYNNI wowo bunita, ANGEL talent girl, RUDYANNE crazy amiga y CHYSAH elegant girl danki pa boso bunita amistad y hopi exito den futuro. Na CAS Princesa Aruba, Jessica y tio Elmer masha danki pa organisa un bunita certamen pa nos teeners nan. Micheal Naar di Zoom Aruba, Jason Margarita, Fernando di Check Point Color, Suhaila Alders, Antraco, Marcelino Maduro di Graphix & Beyond y Clarina Dijkhoff danki di curason pa tur mi bunita picnan y posters.

Y por ultimo mi SEND Family cu semper a resalta cu e color blauw y un tremendo apoyo na mi Welo/anan, Tantanan, Primo/anan, Famianan, amigo/anan y Suelaine, Annaly, Roxanna, juf LU y Famia, Nana Jasmine y Adonsito danki pa e apoyo y tambe Raynedrick, Claudia, Hubert, Maria y T Filomena cu aunke leu semper tabata pending di tur mi pasonan.

Na tur cu a msg, whatsapp, manda regalo, pin, a like riba Facebook y a call, y si mi por a lubida un hende despensa mi pero na cada un di boso masha masha danki for di fondo di mi CURASON pa haci mi Aña di REINADO asina Bunita y Inolvidabel.

Boso Pre Teen Talento Popular, Pre Teen Talento, Pre Teen Photogenica, Pre Teen Elegancia, Pre Teen Badpak, Pre Teen Modelo, Pre Teen Trahe Impactante y Pre Teen Aruba 2013 Jayseline Navas (Jaysi)

Ronald Kelly a logra Certificacion na Panama



CU grato placer Antraco Aruba N.V ta anuncia cu Ronald Kelly a logra Certificacion pa e modelonan mas nobo di machine di copia, cual nan ta ImageRunner Advance C5000/C5200 series, ImageRunner Advance Systems y tambe imageRunner 8000/8200/6000/6200 Series cu exito. E training a tuma luga na Canon Latin America. Inc na Panama.

Instructor di e training aki tabata Sr. Juan Carlos Rovira Technical Training Specialist di Marketing Engineering & Communications di Canon na Panama.

E famia di Antraco Aruba ta uni nan mes pa felicita Ronald cu e gran logro aki.

Grandioso feria

HENTER pueblo di Aruba ta invita pa un "GRANDIOSO FERIA" di Parokia Birgen di Fatima Dakota, diadomingo 29 di juni 2014 di 9 or di mainta te cu 4 or di atardi. Tin dino jump, pony ride, weganan unico unda mucha y adulto por gana premio. Ta rifa premionan fabuloso henter dia, manera ticket di InselAir pa Venezuela, celular di Setar, giftcertificate di Flora Market, premio nan di Kooyman, caha di Vitaminwater, Malta Balashi y mucho mas. E mercado di purga tin hopi articulo na benta. Hopi mercancia nobo, practicamente nobo y segundo mano pero den bon condicion, pasobra a ricibi un cooperacion enorme di nos negoshinan y parokianonan. Tin un cushina bon surti cu e.o. diferente sopi, carni stoba, aros con pollo, tamal Colombiano. Pa e muchanan tin popcorn, hotdog, suikerspin. Amantenan di futbol por bin wak e wega di Mundial di 12or den un bon ambiente! Ta consehabel pa bin cu un shopping bag, pasobra ningun hende lo bay cas cu man bashi!



AWEMainta
e corant di Toko
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Procesion di Curpa y Sanger di Cristo













PADER Daniel Szpila algun dia pasa a invita pueblo di Aruba pa e celebracion di Corpus Cristi cu un procesion tradicional, mescos cu tabata wordo organisa den siglonan pasa y ainda ta tuma luga na hopi pais.

E procesion aki a tuma luga diadomingo dia 22 di juni den cayanan di Dakota. Pa 8'or di mainta a cuminsa cu un santo sacrificio di misa na Centro di Bario Dakota. E procesion mes a cuminsa 9'or di mainta. A para na diferente punto den bario di Dakota y e procesion a caba na Misa di Dakota. E prome celebracion di Curpa di Cristo, esta Corpus Cristi a tuma luga den Siglo 13. Despues cu Cristo a aparece na Santa Juliana na Belgica y el a transmiti e aparicionnan y mensahe na Papa di Roma, e papa a dicidi di institui e celebracion di Corpus Cristi. E meta principal di e celebracion aki ta pa fielnan bira consciente di presencia di Cristo den Eucaristia. Enbes di tene un celebracion paden den e misa, ta hiba e Santa Hostia den comunidad como un simbolo di e presencia real di Dios y e Salbador, pa otronan cera conoci cu e fe y presencia maraviyoso. Pader Daniel a splica cu a dicidi di introduci e procesion di Corpus Cristi bek pasobra misa kier pa fe drenta bida publico, alcansa nos barionan, nos bida social, cultural y politico. E celebracion aki tabata uno hopi bon bishita diadomingo. Polis a dirigi e procesion den e cayanan di Dakota for di su salida di Centro di Bario Dakota te cu Misa Fatima na Dakota.

Watch the World Cup without buffering



APPLY NOW!

scarletaruba +(297) 584-2595 www.scarletaruba.com

Budget®

Escape the everyday.™




www.facebook.com/akisushihoreca


Nos Seguro N.V.
INSURANCE BROKER

J.G. EMANSTRAAT # 90
TEL: 5886829~5886825
FAX: 5886826
ARUBA



ACTIVA TRADING N.V.
SCHELPSTRAAT 58
TEL: 582-5513 FAX: 583-3744
DIALUNA - DIABIERNA: 8:00-12:30 Y 2:00 - 5:30
DIASABRA: 9:00-1:00
ACTIVA TRADING N.V. TA OFRECE E MIHO PRIJS, CALIDAD Y SERVICIO



ACTIVA DC INVERTER GOLD SERIES
PROTEHA CU ANTI-CORROSION HYDROPHILIC COATING CONTRA TUR ELEMENTO DI NATURALESA

BTU	Volt	Cash
9.000 BTU	110v/220v	AWG 1.025,-
12.000 BTU	110v/220v	AWG 1.125,-
18.000 BTU	220v	AWG 1.525,-
24.000 BTU	220v	AWG 1.925,-
30.000 BTU	220v	AWG 3.225,-
36.000 BTU	220v	AWG 3.745,-





Cu solamente 4 flo
Afl. 475
Obtenibel na cualkier rebendedo di Lotto.

Fase di Grupo

Grupo A

Fecha	Partido	Lugar	Score
Juni 12	Brazil Vs. Croacia	4pm - Arena Corinthians, Sao Paolo	3 1
Juni 13	Mexico Vs. Cameroon	12pm - Arena das Dunas, Natal	1 0
Juni 17	Brazil Vs. Mexico	3pm - Estadio Castelao, Fortaleza	0 0
Juni 18	Cameroon Vs. Croacia	6pm - Arena Amazonia, Manaus	0 4
Juni 23	Cameroon Vs. Brazil	4pm - Estadio Mane Garrincha, Brasilia	1 4
Juni 23	Croacia Vs. Mexico	4pm - Arena Pernambuco, Recife	1 3

Grupo B

Fecha	Partido	Lugar	Score
Juni 13	Spaña Vs. Hulanda	3pm - Arena Fonte Nova, Salvador	1 5
Juni 13	Chile Vs. Australia	6pm - Arena Pantanal, Culabo	3 1
Juni 18	Spaña Vs. Chile	3pm - Estadio do Maracana, Rio de Janeiro	0 2
Juni 18	Hulanda Vs. Australia	12pm - Estadio Biera-Rio, Porto Alegre	3 2
Juni 23	Australia Vs. Spaña	12pm - Arena da Baixada, Curitiba	0 3
Juni 23	Hulanda Vs. Chile	12pm - Arena Corinthians, Sao Paulo	2 0

Grupo E

Fecha	Partido	Lugar	Score
Juni 15	Suiza Vs. Ecuador	12pm - Estadio Mane Garrincha, Brasilia	2 1
Juni 15	Francia Vs. Honduras	3pm - Estadio Beira-Rio, Porto Alegre	3 0
Juni 20	Suiza Vs. Francia	3pm - Arena Fonte Nova, Salvador	2 5
Juni 20	Ecuador Vs. Honduras	6pm - Arena da Baixada, Curitiba	2 1
Juni 25	Honduras Vs. Suiza	4pm - Arena Amazonia, Manaus	
Juni 25	Ecuador Vs. Francia	4pm - Estadio do Maracana, Rio de Janeiro	

Grupo F

Fecha	Partido	Lugar	Score
Juni 15	Argentina Vs. Bosnia - Herzegovina	6pm - Estadio do Maracana, Rio de Janeiro	2 1
Juni 16	Iran Vs. Nigeria	3pm - Arena da Baixada, Curitiba	0 0
Juni 21	Argentina Vs. Iran	12pm - Estadio Mineirao, Belo Horizonte	1 0
Juni 21	Bosnia - Herzegovina Vs. Nigeria	6pm - Arena Pantanal, Culaba	0 1
Juni 25	Nigeria Vs. Argentina	12pm - Estadio Beira-Rio, Porto Alegre	
Juni 25	Bosnia - Herzegovina Vs. Iran	12pm - Arena Fonte Nova, Salvador	





rin bo por gana e suma grandi aki

5.000,-

sorteo ta awe nochi



Mundial 2014

Grupo C

Fecha	Partido	Hora - Stadion	Resultado
Juni 14	Colombia Vs. Grecia	12pm - Estadio Mineirao, Belo Horizonte	3 0
Juni 14	C. Marfil Vs. Japon	9pm - Arena Pernambuco, Recife	2 1
Juni 19	Colombia Vs. C. Marfil	12pm - Estadio Mane Garrincha, Brasilia	2 0
Juni 19	Grecia Vs. Japon	6pm - Arena das Dunas, Natal	0 0
Juni 24	Japon Vs. Colombia	4pm - Arena Pantanal, Cuiaba	1 4
Juni 24	Grecia Vs. C. Marfil	4pm - Estadio Castelao, Fortaleza	2 1

Grupo D

Fecha	Partido	Hora - Stadion	Resultado
Juni 14	Uruguay Vs. Costa Rica	3pm - Estadio Castelao, Fortaleza	1 3
Juni 14	Inglaterra Vs. Italia	6pm - Arena Amazonia, Manaus	1 2
Juni 19	Uruguay Vs. Inglaterra	3pm - Arena Corinthians, Sao Paulo	2 1
Juni 20	Costa Rica Vs. Italia	12pm - Arena Pernambuco, Recife	1 0
Juni 24	Italia Vs. Uruguay	12pm - Arena das Dunas, Natal	0 1
Juni 24	Costa Rica Vs. Inglaterra	12pm - Estadio Mineirao, Belo Horizonte	0 0

Grupo G

Fecha	Partido	Hora - Stadion	Resultado
Juni 16	Alemania Vs. Portugal	12pm - Arena Fonte Nova, Salvador	4 0
Juni 16	Ghana Vs. Merca	6pm - Arena das Dunes, Natl	1 2
Juni 21	Alemania Vs. Ghana	3pm - Estadio Castelao, Fortaleza	2 2
Juni 22	Portugal Vs. Merca	6pm - Arena Amazonia, Manaus	2 2
Juni 26	Merca Vs. Alemania	12pm - Arena Pernambuco, Recife	
Juni 26	Portugal Vs. Ghana	12pm - Estadio Mane Garrincha, Brasilia	

Grupo H

Fecha	Partido	Hora - Stadion	Resultado
Juni 17	Belgica Vs. Algeria	12pm - Estadio Mineirao, Belo Horizonte	2 1
Juni 17	Russia Vs. S. Corea	6pm - Arena Pantanal, Cuiaba	1 1
Juni 22	Belgica Vs. Russia	12pm - Estadio do Maracana, Rio de Janeiro	1 0
Juni 22	Algeria Vs. S. Corea	3pm - Estadio Beira-Rio, Porto Alegre	4 2
Juni 26	S. Corea Vs. Belgica	4pm - Arena Corinthians, Sao Paolo	
Juni 26	Algeria Vs. Russia	4pm - Arena da Baixada, Curitiba	

RESIDENTIAL MINI vrf
NEW
vrf Technology
ecox
COMMERCIAL
NEW
OUTDOOR UNITS
36.000 BTU
48.000 BTU
60.000BTU
14 types & 123 models
Commercial Solution VRF indoor units
SAVE UPTO 70% IN ENERGY COST
Call us today for a FREE ESTIMATE
Nos Compromiso:
We provide engineering & support
A.C.C.
CALL US TODAY 583-8959 | 593-0297
Flemmingstraat 12, Ostad | accnv@setarnet.aw | www.arubaclimatecontrol.com

Join The Ritz-Carlton Ladies & Gentlemen
The Art and Soul of Hospitality
www.ritzcarlton.com/careers
THE RITZ-CARLTON®
ARUBA
Click on this ad to visit our website

RBC
RBC Royal Bank

MOTOR HARLEY-DAVIDSON CYCLES
ARUBA

IT OWES ITS SOFT TASTE
TO 200 FEET OF SOLID ROCK
Over decades and drop by drop, tropical rainfall filters through volcanic rock into an ancient aquifer hundreds of feet below ground to create Earth's finest water.
It's a natural process that provides FIJI Water with its unique mineral profile and soft mouthfeel.
Try a bottle.
You owe it to yourself.
FIJI
Vinco





E balor di Papiamento den e Ley di Oficialisacion

Den cuadro di e Conferencia Internacional di Lenga Crioyo na Aruba

DI dia 5 pa 8 di augustus proximo Aruba lo ta escenario di e di 20 Conferencia Bienal di Society for Caribbean Linguistics (SCL). Fundacion Lanta Papiamento ta anfitrion di e conferencia aki cu SCL ta organisa hunto cu Society for Pidgin and Creole Linguistics (SPCL) y Associação de Crioulos de Base Lexical Portugues e Espanhola (ACBLPE). Biblioteca Nacional di Aruba, Instituto Pedagogico Arubano (IPA), Departamento di Cultura, Departamento di Enseñansa, Grupo Corector di Papiamento y Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi tambe ta haci realisacion di e conferencia aki posibel. E conferencia ta tuma luga na Holiday Inn Resort.

Na caminda pa e Conferencia Internacional di Lenga Crioyo na Aruba, ta interesante pa duna informacion tocante un di e topiconan importante di e conferencia menciona. Den e edicion aki nos lo sigui elabora riba e balor di Papiamento den e Ley di Oficialisacion skirbi pa Pedro R. Velásquez y adapta. E prome parti di e articulo aki a keda publica den e di dos siman di juni.

Loke ta preocupante tambe ta cu e nota aclaratorio ta referi na un cambio den futuro den terminonan masha vago y ta menciona argumento pakico ta limita e competencia di Papiamento como lenga di legislacion y hurisdiccion cu no ta inspira optimismo pa den futuro duna mas balor na e status di Papiamento. E motibonan limitante cu e nota ta aleha, manera e dimension chikito di Aruba (e "kleinschaligheid van Aruba"), e recursonan financiero limita (e "beperkte financiële middelen") y e laso estrecho di e sistema huridico di Aruba cu e sistema huridico di Hulanda ("de verbondenheid van het Arubaanse rechtssysteem met dat van Nederland…"), lo sigui existi.

Boga pa Papiamento para riba pia di igualdad cu Hulandes como lenga apto pa legislacion y hurisdiccion no ta un grito infunda sin un sentido realista. Mester reconoce y admiti cu pa Papiamento desaroya plenamente como lenga di hurisdiccion y legislacion y realisa e papiamentisacion di e corpus legal extenso na Hulandes ta un tarea inmenso cu ta implica basta caminda pa cana y hopi esfuerso pa desplega ainda den e area huridico. Pero tambe ta berdad cu ya a entama e tarea ey den e ultimo añanan.

Ta remarcabel cu den e proceso cu a conduci na oficialisacion di Papiamento aparentemente no a tene cuenta absolutamente of a subestima e capacidad y e potencialidad cu Papiamento tin pa genera concepto y texto huridico manera ya a keda demostra na varios oportunidad. Naturalmente un trabou di un indole asina no ta trabou di linguistanan papiamentista so, pero ta rekeri inevitablemente e colaboracion profesional di expertonan huridico. Un ehempel digno di menciona e.o. di e viabilidad di un proyecto linguistico-huridico ta e trabou prestigioso cu un sentido historico, pero lamentablemente desconoci den e comunidad, o sea e traduccion na Papiamento di e Constitucion di Aruba (" …Staatsregeling van Aruba") cu a keda finalisa na 1988. Ehecucion di e proyecto aki como encargo di e autoridad competente na IDILA – e instituto linguistico di Aruba den e añanan ey - tabata un tarea dificil y desafiante, considerando cu tabata trata di un trabou pionero, sin precedente conoci den e añanan ey. Ehecucion di e encargo cu colaboracion lectornan hurista a culmina exitosamente na 1988. Na e ocasion ey a keda demostra cu trabounan di e indole ey sigur ta realisabel linguisticamente cu e contribucion indispensabel di hurista.

Otro echo memorabel mas reciente cu ta bin al caso den e contexto aki a tuma luga na Antia Hulandes. Relaciona cu proclamacion di Dia di Reino ("Koninkrijksdag") na december 2008 a traduci e texto di "Statuut" den e otro dos lenganan oficial di Antia , esta Ingles y Papiamento. E echo aki e.o. tambe a demostra e ekivalencia linguistico di Papiamento como lenga huridico banda di Ingles y Hulandes.

Mirando e Ley di Oficialisacion di Papiamento den un perspectiva nacional mas amplio, y reconociendo su balor particular, apesar di su ambivalencia y contradiccion inherente, ta bon pa ta consciente cu ainda mester desplega hopi esfuerso pa realisa tur e condicionnan y e materialnan necesario pa Papiamento funciona plenamente den tur e areanan social y cultural di un comunidad moderno. Pero den e extension di e idea fundamental aki mester considera tambe cu nos mester siña mira y aprecia tur e recursonan cu a crea caba pa medio di Papiamento y no keda pega na e mirada ciego di loke no tin ainda pa uza esey como argumento esteril pa subestima Papiamento su capacidad.

Y bolbiendo na nos tema specifico di Papiamento su capacidad pa funciona como lenga huridico, por afirma obhetivamente cu Papiamento a demostra y ta demostrando continuamente su potencialidad pa funciona como tal.

E nivel superior di e idea fundamental cu nos kier trece padilanti ta un pensamento y un compromiso nacional cu ta proyecta como meta nacional e desaroyo amplio, profundo y total di Papiamento. Y e pensamento of filosofia ey mester tin como base y punto di salida e conviccion firme cu Papiamento ta dispone di e capacidad y potencialidad inherente – manera tur lenga di mundo – pa logra e obhetivo nacional ey.

Frasa distribuidor nobo di Cono Sur na Aruba



CONO Sur ta un di e marcanan di biña mas respeta di Chile y e aña aki un biaha mas ta riba e lista di biñanan mas admira na mundo crea door di e publicacion Britanico, Drinks International.
Esaki ta un encuesta, unda mas cu 200 profesionalnan di biña a scoge Cono Sur como e di dos marca mas gusta na Sur America y e di seis entre biñanan di e Mundo Nobo, notando asina e calidad di e biña aki como tambe nan posisionamento premium y innovador.

Cono Sur, ta un marca propiedad 100% di Concha y Toro Holding cu desafortunadamente tabata absente di e mercado local pa algun tempo a diferencia di su marcanan ruman Concha y Toro y Maipo cu tambe ta propiedad di Concha & Toro Holding. Pero esaki ta algo cu ta bay cambia, despues cu e luna aki Cono Sur a apunta Frasa Internacional Trading como nan distribuidor nobo na Aruba.

Frasa ta conosi pa su servicionan di distribucion y wholesale di comestible na e industria di retail y foodservice local y tambe pa su portafolio diverso di marcanan mundialmente reconosi manera Kellogg's, Roland, Kimberly Clark, Monster Energy, Häagen-Dazs y Lysol pa nombra algun. Frasa ta nobo den e mundo di biña y e tin sin duda tur lo necesario pa ta exitoso den e area aki, incluyendo mas di 30 aña di experiencia den e mundo di distribucion y un ekipo califica y dinamico bou di e direccion di Managing Director, Francis E. Saladin Jr.

Cono Sur Vineyards & Winery a wordo funda na aña 1993, cu e vision pa produci biñanan premium, expresivo y innovativo cu ta transmiti e spirito di e Mundo Nobo. Desde cuminsamento, Cono Sur a aplica ideanan nobo y tecnologia na metodonan tradicional di vinificacion. E nomber Cono Sur ta referi na e posicion geografico, representando biñanan produci na e Cono Sur di Sur America, unda ta keda Chile y su vayenan fertil. Prepara bo mes pa experiencia e mundo di biña desde e punto di bista di Cono Sur awor cu e ta obtenibel na supermercadonan y restaurant serca di bo.

Bbq, sushi, cuminda Italiano, Mexicano of Irlandes:

Captain's Corner na Renaissance Ocean Suites un sitio perfecto pa cualkier dia den siman



DESCUBRI e tesoro culinario, Captain's Corner situa na Renaissance Ocean Suites, cla pa ofrece buffetnan internacional na un prijs faborabel.
Tur anochi Captain's Corner ta figura un buffet special incluyendo un salad bar extenso, sopi, cevishe y un surtido amplio di Maki Sushi Rolls. Riba dialuna Captain's Corner ta ranca sali cu su famoso BBQ, sigui pa un buffet oriental riba diamars. Amantenan di cuminda Mexicano ta keda invita pa disfruta di e buffet Mexicano riba diaranson mientras cu diahuebs ta dia pa e exkisito buffet Italiano. Cuminsa fin di siman cu e 'Welcome Buffet', sigui pa e'Irish Buffet' riba diasabra y e 'Chef Special' riba diadomingo pa clausura e weekend.

Ta bon pa menciona cu tin Happy Hour na Sole Bar di Captain's Corner tur dia cuminsando for di 4:30pm pa 6:00pm. Amplia bo conocemento culinario cu Captain's Corner su buffetnan internacional pa $23,95 pa persona (+15% gasto di servicio). Ademas di esaki lo tin entretenimento bibo durante cena pa crea e ambiente diferente cu Captain's Corner ta conoci p'e. Ta invita tur cu ta amante di cuminda di calidad halto y un balans perfecto entre variacion y satisfaccion. Pa reservacion por yama 523-6287. Mira solo baha y disfruta di bo cena cu musica suave na Captain's Corner.

Hubilario Jacinto Werleman na Servicio Veterinario



RECIENTEMENTE Sr. Jacinto Werleman a celebra su hubileo di 25 aniversario den servicio di Gobierno. Sr. Werleman ta traha como supervisor den e seccion di mantencion na Servicio Veterinario. Dia 15 di juni 1989 el a drenta servicio di Gobierno na Cuerpo Policial den e seccion tecnico y na 2007 el a ricibi un traslado pa Servicio Veterinario.
Na e ocasion special di su hubileo, Sr. Jacinto Werleman a ricibi palabranan di felicitacion di hefe interino di e departamento esta Sra. Irene Croes kende a gradici pa tur dedicacion y expresa e deseo pa hopi aña mas di servicio. Tambe a haci entrega simbolico di e tradicional envelop.
Tabata presente miembronan di famia, coleganan di Servicio Veterinario y ex-coleganan di Cuerpo Policial

SETAR su guia di vakantie grandi ta yegando tur cas na Aruba

Cu ofertanan hopi atractivo

SETAR manera tur aña ta bin cu su ofertanan special di vakantie grandi: e summer special brochure. Ya Post Aruba ta repartiendo esakinan pa asina cada cas tin un di e foyetonan cu turinformacion riba SETAR su ofertanan special pa e temporada aki. Esaki ta inclui Celular, Internet, Cable y Telefon di cas. SETAR ta subraya cu e ta unico compania na Aruba cu ta ofrece e tecnologia mas nobo di celular cu ta LTE. Awor tur cliente di SETAR cu cumpra un producto LTE, sea ta un smartphone, tablet of Mi-Fi por bay experencia e speednan di mas halto na Aruba. Pa amantenan di Cable TV tin e pakete di Digital Cable cu ta inclui mas di 40 canal high-definition (HD) pa asina experencia calidad di imagen superior riba un television HD (HDTV). E foyeto e aña aki tambe ta duna un bista di varios actividad rond di nos isla cu muchanan por disfruta di dje durante di vakantie grandi. Den e foyeto tin ofertanan special di Samsung Galaxy S5, Iphone 4S y 5C y otro telefonnan Android, Blackberry y hopi mas den paketenan di postpaid, prepaid y hybrid. Tambe tin tablet pa hende grandi como tambe special pa e muchanan.

Pesonanan cu pa un motibo of otro ainda no a haya e foyeto na nan cas, por acudi na cualkier Teleshop di SETAR of nos SETAR Store pa busca esun di nan.



Gana un jersey original di bo team preferi cu Aruba Bank
Tristan Koolman a bira e di dos ganado di e campaña di Facebook "Express Yourself" durante Mundial

E siman aki Aruba Bank a saca e di dos ganado di su campaña di Mundial di Facebook "Express Yourself". E ganado a bira Tristan Koolman cu a post un potret hopi creativo riba e Facebook Page di Aruba Bank.

Pasa na cualkier sucursal di Aruba Bank pa ricibi bo Aruba Bank World Cup T-shirt. Saca bo potret cu e T-shirt bisti, "Upload" e potret aki riba e pagina di Facebook di Aruba Bank of via Instagram #ArubaBankExpressYourself. Despues, "share" bo potret cu bo amigonan. Esun cu haya mas "votes" lo gana e premio fabuloso cu ta un jersey original di bo team preferi.

Ainda bo tin chens pa pasa na cualkier sucursal di Aruba Bank, solicita bo "Aruba Bank World Cup T-shirt" y "Express Yourself" durante Copa Mundial FIFA 2014.

Aruba Bank ta felicita Tristan cu su bunita potret. E proximo ganado lo wordo anuncia otro siman. Cada siman, te cu dia 13 di Juli 2013, lo saca un feliz ganado!



Team Ecuador di Universidad di Aruba ta yama danki pa e aporte na nan rifa

UN grupo di studiante di Universidad di Aruba ta organisando un biahe pa Ecuador. E biahe aki naturalmente no ta pa placer, sino pa haci trabou boluntario den exterior. E studiantenan lo bishita Galapagos Islands di 7 di Augustus te cu 19 di Augustus 2014, unda nan lo participa den un programa cu boluntario, na bienestar di e flora y fauna di e islanan.

E studiantenan a organisa un tremendo rifa cu e tuma luga dia 12 di juni 2014, entre tur fanfaria y celebracion di e comienso di FIFA World Cup 2014.

En total a saca 13 premio y e feliz ganadonan ta:

12. Cinema tickets: Ian Henricus nr. 0145

11. Old Man and the SEA- Lisboa BAR –Socotorolaan 3 . Nr. 0894

10. Dutch pannekoeken huis nr. 2801 Detox Foot Spa

9. Yamile Blossoms nr. 1859 Facial Treatment

8. Mark v.d Wielen nr. 3894 El Gaucho

7. ARUBook. Nr. 2226 El Gaucho

Extra: Egbert Schwengle nr.1979 Kooyman Gift certificate

6. Vican nr. 2354 Gift certificate El Faro Blanco

5. Raigel Hnen nr.0681 Mandara Spa

4. Lig Chen nr. 1045 Brunch @ Marriott

3. Ricardo Kock nr. 0332 Television di AMC Unicon

2. P. Fortin nr. 3552 Weekend stay Radison

1. Abigail Dammers nr. 3421 Round Trip Miami nr. 3421

Nos ta pidi e feliz ganado(a) pa pasa na e oficina di asuntonan di studiante na L.G. Smith Blvd 158 pa busca bo premio entre 9-12 di mainta y 2-4or di atardi. E premio ta disponibel te cu 30 di Juli,2014.

Un danki ta bay na tur esnan cu a aporta na e fundraising aki. Tur e companianan cu a sponsor premio y cu a yuda haci e rifa aki un realidad. Na Ling and Sons cu a permiti studiante bende ticket di rifa na nan supermercado. Danki na Interprint cu a imprimi bunita buki di rifa. Tambe Universidad di Aruba cu ta apoya su studiantenan cu e bon causa y sin laga afo tur esnan cu a cumpra ticket di rifa.

Un biaha mas masha danki y keda pendiente pa mas informacion tocante e biahe pa Ecuador. Un di e metanan di UA ta pa forma lider di mañan,contribui na nos comunidad y yuda esnan den necesidad. Y esey ta lo cual nos ta haci. Nos t'ey pa sirbi nos comunidad y persona of organisacion den necesidad.

Den nomber di e studiantenan di Universidad di Aruba, danki di curason!!



Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: -

Pariba di Brug: -

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -

Pariba di Brug:
Dr.-

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Resultado di Loteria

Catochi	2:30	2018-4467-6814
	9:00	5080-1324-1823
Big 4	2:30	7193
	9:00	4544
Zodiac	2:30	1385 Aquario
	9:00	6300 Piscis
Lotto di Dia		12-25-11-26-28
Mini Mega		13-27-04-22 MEGABALL 08
DIARIO		2838 0588 4805
SUPER FOUR		1132

Lotto Cambiando bida...

Mini Mega segundo premio a paga 11.386 florin

Lotto ta hiba hungado un bon vakantie



E hungado Glenda P. semper ta den wega cu Mini Mega. Diabierna dia 13 di juni, dia cu e jackpot di Mega Plus tawata na 1 miyon florin, no tabata un excepcion. Glenda a cumpra su ticket na M&F Valero Essoville y cu e combinacion di e fecha di nacemento di su casa e mesun anochi a gana e di dos premio di Mini Mega.

Cu un sonrisa grandi riba su cara, Glenda a ricibi su check pa 11.386 florin y a bisa e team di Lotto cu entusiasmo cu e ta bay inverti su premio den un tremendo vakantie. Lotto ta gradici Glenda pa su lealtad y pa su contribucion na deporte y ta dese'e un dushi vakantie.

Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di Number Korsou di Lotto, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, y Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.

Cliente cu problema pa paga pa cuminda

ASISTENCIA di Polis a wordo pidi dialuna 00.07, na Anytime Bar & Restaurant, caminda un cliente no tabatin placa pa paga e cuenta. Eynan e homber J.F. ta bisa cu su casa G.M. a invite pa nan bay come den e restaurant en cuestion, pero mirando cu G.F. a yega prome, , mirando cu el a yega prome G.F, e muhe a bise pa e pidi cuminda y warda riba dje, pero a resulta cu J.F. e mester a sigui traha. E ta bisa cu el a haya un discusion cu su casa y ultimo biaha cu el a papia cune ta despues di 20.45.. E ta bisa cu como un dia prome , el a wordo atraca, e no tin placa pa paga e cuenta. Al fin J.F. a drenta un acuerdo cu e doño cu e ta laga su celular como borg y lo bin buske e dia despues ora e bin paga. cu e dia prome el a wordo atraca y no tin placa pa paga. J.F a drenta un acuerdo cu e doño cu e ta laga su celular atras como borg y lo bin e dia siguiente pa paga e debe.

the Olive tree funeral home
Biba cada momento

" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "

Cado Wever

Cu inmenso tristeza na nos curazon,
nos ta participa fayecimento di:



Jean-Carlo Marco Dania
Mihor conoci como: "Carlo"

Famia Dania ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cu ta tuma lugar Diasabra 28 di Juli pa 11'or di mainta saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana catolico na Sta. Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den the Olive Tree Funeral Home na Cumana.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home na Cumana
Diabierna 27 di Juni di 7'or pa 9'or di anochi

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Invitacion

Awe ta recorda 1 aña di fayecimento di nos querido casa,
tata, welo y ruman:



Fransisco de Asis Webb
*04-10-1943 - †25-06-2013

Lagrima y flornan por seca, su recuerdo y tur loke ela hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curazon.

"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salbacion ta bini"

Alavez ta invita pa un Santo Sacrificio di misa awe Diaranzon 25 juni 2014 pa 6:30 na misa Sta. Anna na Noord.

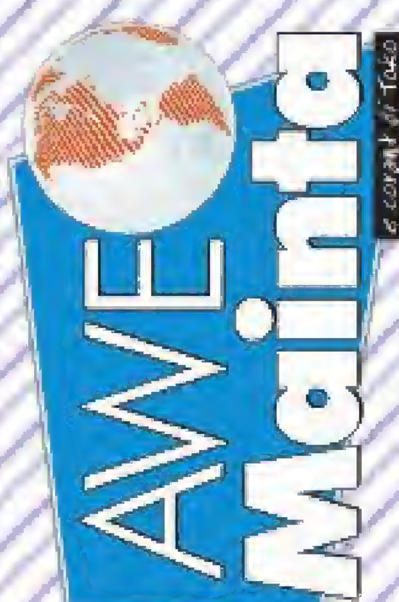
Boso presencia lo ta altamenta aprecia

AWE Mainta e corant di Toko
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

AWE Mainta
Find us on Facebook
Like

Haya bo corant tur dia den bo inbox
Registra Awo na
noticia@awemainta.com





Ladronicia for di cas na Opal cu habitante drumi aden

PRESENCIA di Polis a wordo pidi dialuna 03.13, na un cas na Opal pa un ladronicia, caminda ladronnan a drenta den un cas. Eynan e habitante B.J.S. a bisa cu mas o menos 23.00, el a bay drumi y a laga e cas bon cera na yabi. Mas o menos 03.05, el a lanta, como cu el a tende un beker cay riba vloer. El a bay controla y a haya su porta di sala habri y kibra. Ladronnan a bay cu su Mcbook Apple color shinishi di un balor di 12.00 Euro y un Ipad2 Apple cu kaft preto di cuero na balor di 650 Euro y tambe cu un Ipad mini cu kaft biña di un balor di 250 $, y un computer cu sticker Apple ariba dje, na balor di 150 Euro. Polis a tuma e keho y a bise pa e bay Recherche den oranan di mainta. Departamento di Recherche lo pasa pa busca evidencia.

the Olive tree funeral home — *Biba cada momento*

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa."
Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon,
nos ta participa fayecimento di:

Thamie Lejuez-Erase

Na nomber di su:

Esposo:	Wilfred Lejuez
Yiunan:	Larissa y Jude Saint-Cyr Erase Christopher Lejuez
nieta y nietonan:	Larysse Saint-Cyr Judo Saint-Cyr
Yiu di criansa:	Anel Erase
Rumannan:	Elaldo Erase Elisia Erase Evalite Erase Claine Erase Elitane Erase
Swa y cuñanan:	Elmy David Noris Williams (SXM) Zephanie Flemming (SXM) Therese Neuman Rudy Lejuez Helen Lejuez (SXM) Patsy Lejuez Efrain Lejuez Jacqueline Lejuez

Sobrino y sobrinanan, Primo y primanan, bisiñanan y conocirnan na Aruba y Haiti

Demas famia: Lejuez, Saint-Cyr, Erase, Lesperance, Lamour, Hernandez, Molina

Despedida di e defunto a tuma lugar den seno familiar. (Deseo di defunto)

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

the Olive tree funeral home — *Biba cada momento*

"Cerca Dios so mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salbacion ta bini."
Salmo 62:1
Cu inmenso tristesa na nos curason
nos ta participa fayecimento di

Sr. Vdo Eloterio Centeno
Mihor conoci como Carlo of Papatin
*18-04-1932 na Aruba
20-06-2014 na Hulanda

Na nomber di su:

Casa:	†Evelina Centeno-Willems
Yiunan:	Judith , Mike y famia †Carlota y Gerardo y famia Cenon y famia Justo y famia Melvin y famia Susan, Efrain y famia Maijra, Marcel y famia Carlos, Esperanza y famia Emerita y famia Francisca, Pablo y famia †Antonio y famia Richard Sharine, Betico y famia
Rumannan:	†Ismael, Carmen y famia Luis, Ursula y famia Aparicio na Hulanda Sadi na Hulanda

Nieto(a)nan, bisanieto(a)nan, tataranietonan, subrino(a)nan, primo(a)nan, swa y cuñanan

Demas famia: Centeno, Willems, Marchena, Dorothal, Kock, Faneyte, Geerman, Giajio, Tromp, Maduro, Peña, Figaroa, Meija, Albertsz, Pirella, van de Langkruis, Lacle, Quandt, Winterdaal y demas famia na Hulanda y Aruba ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diahuebs 26 di Juni pa 3'or di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana na Sabana Basora. E resto mortal lo ta reposa for di 1'or di atardi den the Olive Tree Funeral Home na Cumana.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home na Cumana
Diaranson 25 di Juni di 7'or pa 9'or di anochi

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe hanja forsa.
Salmo: 23

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios
, nos ta anuncia fayesimento ineseperadamente di:



Iris E.Angela del Rosario
mihor conoci como " Iris"
* 22-05 -1963 - †24-06-2014

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Biba cada momento

Gradicimento y Invitacion
Pa medio di esaki yuinan y nietonan ta gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna sosten durante fayecimento y entiero di nos mama y oma stima.



Sra. Vda. Abigail Anastacia Chung-Martes

Un danki di curazon na tur famia, bisiñanan y conocirnan cu a duna nos un sosten enorme y palabranan di consuelo. Un danki special na miembronan di "Blue Army of our Lady of Fatima", Sra. Eda Thiel y Pader Wuilder. Danki tambe na e cuidadornan di Huize San Pedro di Verona afdeling Reseda y tambe na Gerente y personal di RBC Royal Bank (Aruba) N.V.

Alaves famia ta invita pa compaña nos na 3 Santo Sacrificio di Misa, cu lo tuma lugar riba diahuebs 26 di Juni pa 7'or di anochi y diahuebs 3 di Juli pa 7'or di anochi na Misa Sta. Teresita na San Nicolas, y diasabra 5 di Juli pa 7'or di anochi na Kapel Emmanuel na San Nicolas.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Turista burachi a dicidi di drumi banda di auto

Asistencia di Polis a wordo pidi dialuna 02.51,den Venezuelastraat, na haltura di Tat Fat, pa un persona burachi drumi riba caminda. Bayendo pa e sitio, Central ta informa e Polisnan cu tin dos persona den un pickup cora, ta haci manera nan kier bay cu e auto di e homber. Polisnan a topa cu e homber burachi, y e porta di e auto tabata habri. Polis a nota cu e ta homber ta burachi. Polisnan despues di hopi intento nan a logra lante. El a bisa cu e yama H.N.L y e ta cu vakantie akinan. El a bay bebe den Moonshine Bar. Despues di un investigacion, a resulta cu L, cu en berdad e ta cu vakantie y e auto el a huur di e marca Nissan Tiida color shinishi, V-4286. L. a bisa cu su amiga tin e yabi di auto, pero no tabata na e sitio. Ora cu el a bay yama su amiga, el a ripara cu e no tin su celular y a corda cu el a laga e celular den Moonshine Bar, pa e charge. Polisnan a bay na e bar, y e doño a habri e porta y a duna L, su celular. El a purba yama e amiga, pero e no ta contesta. El a bisa cu e ta keda temporalmente na un cas na San Miguel y e dia despues e mester bay bek Corsou. Polisnan a duna L, un lift pa e cas y ora cu e ta bon, e bay busca e auto riba e parkinglot di Moonshine. L, a bay di acuerdo y a cera e portanan bon na yabi. E auto a keda intacto.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Cerca Dios mi ta na paz, manera un yiu cerca su mama"

Cu inmenso tristeza na nos curazon,
nos ta participa fayecimento di:



Yolanda Ambriosa Tromp
mihor conoci como "Jool"
Ex-trahado di Bon Bini Bazaar
*20 maart 1951 - 23 juni 2014

Na nomber di su
Mama: Veneranda Tromp-Bermudez
Tata: †Marcelino Tromp

Rumannan: Alex Tromp, Maritza & yiu
Edwin "Jack", Roosje Tromp y yiunan
Swinda Tromp y Stanley y yiunan na Hulanda
Ronnie, Marianne Tromp y yiunan na Hulanda
Gloria, Hubert Arends y yiunan
Ingrid Tromp
Ruby Tromp y yiunan na Hulanda

Manera Ruman: Martha (Tania) van Rooyen-Werleman
Tantanan y Omonan, Prima y Primonan, Sobrino y Sobrinanan, Sobre Sobrinonan, ihanan, Bisinjanan, amigo y amiganan, Ex-Coleganan di Bon Bini Bazaar.

Demas famianan: Tromp, Bermudez, Cabrera, Arends, Werleman, Saarloos, Jonis, van Ypenburg, van Rooyen, Burbano-Chavez, Croes, Geerman, Thiel, Quandus, Jeandor, Eckmeyer, Franken, Ridderstap, Ridderstaat, Pimentel, Figaroa, Paesch, Ruiz, Kelly, Luidens, Gomez, Garcia, Farro, Leest

Demas famia, amigo, bisinja y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar riba diabierne 27 di Juni 2014 na Misa Sta. Anna na Noord pa 4'or di atardi despues saliendo pa Santana catolico na Noord. E restonan mortal di "Yolanda" lo ta reposa for di 2'or den misa.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranzon 25 juni 2014 for di 7'or pa 9'or di anochi

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Enbes di manda krans of flor un donashon pa Wilhemina Kanker Fonds lo ta altamente aprecia

Problema ora cu cacho bula cura

PRESENCIA di Polis a wordo pidi dialuna 03.10, na un cas na Primavera, caminda e pittbull di bisiña a drenta den cura di e informante y a morde su cacho cu ta mara na cadena. . Eynan Polis a papia cu A.B. cu ta bisa cu su cacho ta mara y cu e cachonan di bisiña a drenta den su cura y a atak'e. Un di e cachonan ta pitbull. Polis a mira cu e cacho tabata morde na su pata dilanti. Polis a bay na e cas di e bisiña y a pita , pero ningun hende a sali. Despues cu polisnan a warda pa basta rato, e doño a Sali y a bisa cu su cachonan sa bula cura. Polisnan a pone na haltura cu nan a morde e cacho di bisiña y el a bisa cu e ta cubri e gastonan.







Gana un TV Flatscreen

Pa asina bo wak e wega final

Con pa participa?

Djis yena e dos team cu Abo ta kere lo yega e final.
Hunto cubo nomber, adress, telefoon y email.

FINAL

Edos team corecto so ta bini na remarke pa gana e premio.
Solamente coupon corta for di corant AWEMainta, flyernan cu ta obtenibel na e diferente sponsornan menciona y e pagina di AWEMainta su corant electronico ta valido.
Corta esaki y pasa lag'e na oficina di AWEMainta na Magrietstraat 3 y bo ta den wega.

Nomber: ______________________

Adress: ______________________

Nr. Telefoon: ______________________

E-Mail: ______________________

Ultimo dia pa entrega ta 7 juli 2014, prome cu 5'or atardi
Ganador lo wordo anuncia 10 di juli den AWEMainta.













Mediq Botica Centro Medico
Mediq Botica Oduber







NAPA Shaba - Napa St. Cruz - Napa Cura Cabay



Standard Communications



Offset • Printing
Telephone: 582 - 8852
Telefax: 583 - 8174
info@interprintaruba.com
www.interprintaruba.com



INVEST SECURE N.V.
We don't just say it... We Guarantee it !!!

NOBENTA superstation 89.9 fm

Macro Supermarket

Toko Dakota

Double Happy Hardware

Liberty Store

Wintergarden Supermarket